109E JAARGANG — NO.: 212 DINSDAG 15 SEPTEMBER 1992

AMIGOE

VANDAAG



ISEBIA ...fractieleider...

Prekè

October Surpise, Gilbert?

Syrië, VS en Jordanië teleurgesteld

Israël optimistisch bij hervatting van MO-overleg

WASHINGTON - In Washington zijn maandag de besprekingen tussen Israël en zijn Arabische buurlanden hervat. De Israëlische delegatieleider Itamar Rabinovich zei een nieuw document te hebben ingebracht bij de vredesgesprekken met Syrië. Syrië toonde zich officieel teleurgesteld over het aanbod van Israël. Ondertussen probeert men van Franse zijde te bemiddelen tussen Syrië en Israël omdat Parijs heeft geconstateerd dat beide partijen naar vrede verlangen. Teleurgesteld is men ook in Washington omdat er tot heden toe zo weinig is voortgekomen uit de Midden Oosten-conferentie.

De besprekingen werden tien dagen geleden opgeschort. Het is de bedoeling dat deze zesde zitting van de bilaterale vredesonderhandelingen tot 24 september voortduurt. Maandag begon de Israëlische delegatie haar afzonderlijke besprekingen met de Syrische, Jordaanse en Libanese gesprekspartners. De ontmoeting met de Palestijnse afvaardiging stond voor later op de dag op het programma.

AFTASTEN

Israël en Syrië tasten in Washington voorzichtig elkanders positie in het vredesproces af. Syrië eist van Israël de verzekering dat het zich terug wil trekken van de hoogvlakte van Golan, die in 1967 door Israël op Syrië werd veroverd, voordat Syrië bereid is tot gedetailleerde vredesbesprekingen. Israël wil op zijn beurt eerst meer duidelijkheid over het vredesconcept dat de Syriërs voor ogen staat.

De Syrische delegatie toonde zich maandagavond teleurgesteld over een nieuw werkdocument dat Israël eerder op de dag had ingebracht in de onderhandelingen over het Midden-Oosten in Washington. Het is een heel uitvoerig stuk maar daar waar het gaat om land, blijft het steken in vaagheden, aldus de Syrische kritiek. Het woord 'terugtrekking' komt in het hele document niet voor en nergens in de acht pagina's wordt rechtstreeks ingegaan op het territoriale aspect, stelt de Syrische delegatieleider Mouaffak Al-Allaf. "Wij zijn des te teleurgestelder omdat dit document verschijnt na tien dagen van overleg" aldus Al-Allaf, verwijzend naar de periode van tien dagen dat de Israëlische delegatie in Israël is geweest tijdens de schorsing van de onderhandelingen in Washington.

WELKE VREDE

De Israëlische onderhandelaar Itamar Rabinovich maakte duidelijk dat het werkdocument geplaatst moet worden in het kader van het onderhandelingsproces. Het is nog niet Israëls laatste woord. Wij kunnen onze positie veranderen, als de Syriërs hun positie wijzigen. "Wannneer wij op enkele punten tevreden zijn, die ook in onze optiek van groot belang zijn, dan zouden wij bereid zijn enkele delen van het document opnieuw te maken".

Voor Israël gaat het er nu in de eerste plaats om uit te vinden wat voor vrede de Syriërs precies voor ogen staat, aldus de woordvoerder

Vervolg op pag. 6

Oezbeekse militie verlaat Kabul



■*KABUL - De omstreden Oezbeekse militie verlaat met zijn zware materieel de Afghaanse hoofdstad Kabul. Tot nagenoeg het laatste ogenblik bleef deze militie onder leiding van Abdul Rashid Dostam trouw aan het communistische regime. Op het ogenblik dat deze militie zich bij de opstandige beweging aansloot was het gedaan met het communisme in Afghanistan. De Hezb-militie heeft na de val van het communistische regime steeds het vertrek geëist van de Oezbeekse strijders uit Kabul.*

(AFP-satellietfoto)

Drie met Guzman aangehouden blijken bekende artisten

President Peru wil doodstraf voor guerrilla-leider Guzman

LIMA - In de Peruaanse hoofdstad en daarbuiten wacht men gespannen af wat de reactie zal zijn van Sendero Luminoso op de aanhouding van de hoogste commandant van deze guerrilla-organisatie Abimael Guzman. Er werden maandag twee aanslagen gepleegd die aan Sendero Luminoso werden toegeschreven. President Alberto Fujimori toont zich voorstander van het toepassen van de doodstraf op Guzman.

Verbazing heeft het gewekt dat zich in het gezelschap dat samen met Guzman werd aangehouden ook drie bekende artiesten bevonden en dat Guzman zich ophield in een gebouw waarin ook een kinderballetschool was ondergebracht. De vertoning van de foto's van degenen die samen met Guzman werden aangehouden veroorzaakte de nodige consternatie, want balletminnend Lima herkende meteen de balletdanseressen Maritza Garrido Lecca en Carmen Awapara die niet alleen bekend waren als zodanig maar ook via hun balletschool en de successen van hun leerlingen.

Ook werd zaterdagavond samen met Guzman aangehouden de musicus Celso Garrido Lecca, oom van de baltdanseres. Volgens zijn voormalige echtgenote in Chili is hij een man die slechts vrede uitstraalde en die geen mus kwaad zou doen, laat staan een mens. Hij genoot bekendheid indertijd door zijn experimentele muziek, nog in mei echter trad hij in Chili op voor een klassiek concert. Klassieke muziek was zijn leven. Op de van hem na zijn arrestatie vertoonde foto zat hij er stil bij. Van een video-opname blijkt echter dat de beide balletdanseressen vurige Guzman-aanhangsters waren. Zij riepen bij hun aanhouding namelijk revolutionaire leuzen.

DISCUSSIE

President Fujimori zou het liefst zien dat Guzman gestraft wordt overeenkomstig zijn daden: daarom sluit hij de uitvoering van de doodstraf niet uit. Volgens de wetgeving is de maximumstraf voor een krijgsraad welke Guzman te wachten staat levenslang. President Fujimori liet weten dat de stem des volks beluisterd moet worden bij het bepalen van de straf voor Guzman. Diens aanhouding heeft verhitte discussies op gang gebracht over de straf welke aan hem opgelegd moet worden.

Guzman zelf is overeenkomstig de juridische regels welke in Peru gelden, twee tot drie dagen volkomen onbereikbaar tijdens de verhoren. Het enige wat men officieel laat weten is dat hem geen haar op zijn hoofd wordt gekrenkt. Daarom ook liet men zondagavond de foto zien van Guzman met ontbloot bovenlijf om aan te tonen dat hij niet gemarteld of mishandeld was.

AANSLAGEN

Bij een ontploffing in een volksbuurt in het noorden van de Peruaanse hoofdstad Lima zijn maandag zeker vijf gewonden gevallen. Nagenoeg tegelijkertijd explodeerde in een industriegebied in het westen van de stad een andere autobom. Daarbij raakte voor zover bekend niemand gewond. Dat heeft de politie bekendgemaakt. Bij een explosie bij een bus raakten acht mensen gewond. De aanslagen hadden plaats ondanks zeer strenge veiligheidsmaatregelen die in Lima gelden sinds de arrestatie zaterdag van Abimael Guzman. De autoriteiten schrijven de aanslagen toe aan Senderisten.

Guzman als gevangene



■ *LIMA - Abimael Guzman werd via de tv als gevangene getoond aan de Peruaanse natie. De foto werd vertoond tijdens de uitzending waarin president Alberto Fujimori bekendmaakte dat Guzman als leider van de Sendero Luminoso-guerrilla was aangehouden, maar dat dit niet betekent dat men nu de strijd tegen de guerrilla beëindigt.*

(AFP-satellietfoto)

Centrum asielzoekere Wismar belegerd

Twee tot vier jaar voor doodknuppelen van Ghanees

FRANKFURT A/D ODER - Vijf oostDuitse Skinheads zijn maandag veroordeeld tot gevangenisstraffen van twee tot vier jaar wegens het doodschoppen van een Angolees in november 1990, maar het vonnis voor de hoofdbeklaagde wordt later gewezen.

De Angolees, Amadeu Antonio Kiowa, 28, was het eerste slachtoffer van de golf van racistisch geweld die in de twee jaar na de eenwording over Duitsland is gespoeld. In de zaal barstte bij de voorlezing van de vonnissen protest los tegen de laagte van de straffen, waarmee de rechter onder de eis van de officier bleef. Deze had straffen van drie tot 5,5 jaar geëist. In zijn overweging bij de vonnissen zei rechter Hartmut Kamp echter dat het om een proces tegen jonge mensen ging dat primair op opvoeding is gericht.

Circa dertig extreemrechtse jongeren hebben in de nacht van maandag op dinsdag vier uur lang een centrum van asielzoekers in de Duitse stad Wismar belegerd. Meer dan twintig politieagenten vormden een kordon en verhinderden zo een aanval op het centrum. De jongeren gooiden met Molotov-cocktails en stenen. De politie verrichtte elf arrestaties en nam wapens, waaronder messen en honkbalknuppels, in beslag.

Ballingen:

Iraaks beleid bedreigt mensen moeras-gebied

NICOSIA - Iraakse ballingen hebben de Verenigde Naties (VN) in een brief gevraagd om maatregelen tegen het zogenaamde "derde rivier"-project van de Iraakse regering.

Dit kanalisatieproject begint nu zowel moeras droog te leggen en berooft duizenden mensen van drinkwater, aldus de brief, waardoor "tienduizenden gezinnen met ontworteling en de dood worden bedreigd". De Nederlandse VN-rapporteur voor de Mensenrechten in Irak, Max van der Stoel, wees de VN ook al op de effecten van het kanalisatieproject. Volgens hem dreigt hierdoor de oude cultuur van de Iraakse "Moerasarabieren" uitgeroeid te worden en is het project bedoeld om het moerasgebied uit te schakelen als toevluchtsoord voor opstandelingen en deserteurs.

KabNA-begroting:

In 1993 voor Antillen en Aruba: 275 miljoen

DEN HAAG/WILLEMSTAD/ORANJESTAD — Nederland stelt voor 1993 in principe 275 miljoen gulden beschikbaar voor hulp aan de Nederlandse Antillen en Aruba, zo blijkt uit de begroting van minister Hirsch Ballin van Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken.

De minister wil meer investeringen in "menselijk kapitaal" en minder in de "fysieke infrastructuur". Meer dan in het verleden moet de hulp besteed worden aan de verbetering van het bestuur, het onderwijs en de gezondheidszorg, het versterken van de rechtshandhaving en het tegengaan van milieuverontreiniging. De zorg voor een goed wegennet, goede havens en luchthavens komt in de visie van de minister meer bij de lokale overheden te liggen.

Hirsch Ballin constateert in zijn begroting voor 1993 dat Nederland, nu het streven naar onafhankelijkheid een gepasseerd station is, "een minder afstandelijke houding" tegenover beide rijksdelen aanneemt. De grotere betrokkenheid van Nederland en intensievere samenwerking met de beide rijksdelen (met name ter verbetering van het bestuur) blijkt onder meer uit een verhoogde inzet voor personele hulp, waarvoor in 1993 40 miljoen gulden wordt uitgetrokken (een verviervoudiging ten opzichte van 1989).

De Nederlandse Antillen en Aruba zullen zich, zo stelt de minister, "aanzienlijke bestuurlijke inspanningen moeten getroosten om te voorkomen dat een op zichzelf gunstige financieel-economische ontwikkeling leidt tot ongewenste maatschappelijke nevenverschijnselen". Met name de financiële situatie van de Antillen en de eilandgebieden is weinig rooskleurig. De tekorten zijn fors (honderden miljoenen), de schulden zijn tot grote hoogte opgelopen en de deviezen slinken.

Nederland wil de helpende hand bieden en heeft inmiddels aangekondigd - over een periode van vijf jaar - 225 miljoen gulden begrotingshulp beschikbaar te stellen, op voorwaarde dat de regering van de Nederlandse Antillen "ingrijpende saneringsplannen" opstelt. De Nederlandse bijdrage komt in een eilandenfonds dat de naleving van de te controleren maatregelen strikt moet controleren.

Volgens Hirsch Ballin wordt op verschillende eilanden "schrijnend zichtbaar" dat groepen uit de samenleving aan de economische ontwikkeling weinig deel hebben. "Aan de achterkant van Curaçao en van St. Maarten groeien te veel jongeren op die, mede door een gebrekkig onderwijssysteem, weinig maatschappelijk perspectief hebben."

Hirsch Ballin kondigt tevens aan dat de regering van plan is het Nederlandse stelsel van studiefinanciering in te voeren voor aangewezen hoger-onderwijsopleidingen in de Nederlandse Antillen en Aruba. Wat betreft het aanbod van onderwijs in het koninkrijk is volgens hem een betere afstemming nodig.

Op korte termijn verschijnt een proeve met toelichting van een vernieuwd Statuut voor het koninkrijk der Nederlanden, waarin de staatkundige verhoudingen - de minister gaat ervan uit dat Aruba binnen het koninkrijk blijft - tussen de drie rijksdelen worden vastgelegd.

Wereld, Aruba en Antillen

BEELDEN VAN geweld, honger, racisme en verwaarlozing van het milieu bereiken ons iedere dag. Zij laten ons niet onberoerd. Ons antwoord moet tweeledig zijn: hulp en internationale actie, maar ook zorg dragen voor het behoud van onze eigen rechtsstaat en voor de kracht van onze economie. Een Nederland dat zich sterk en geloofwaardig toont, dat is de opdracht.

Zo begon koningin Beatrix de Troonrede. Daarin wordt ook aandacht besteed aan **Aruba en de Nederlandse Antillen**. Dit gebeurde in de volgende alinea: de bestuurlijke en financiële situatie in de Nederlandse Antillen en Aruba baart zorg. De koninkrijksregering is van oordeel dat bij de aanpak daarvan de rijksdelen moeten samenwerken. Veel wordt gevergd van de regeringen van de Nederlandse Antillen en van Aruba om wezenlijke en blijvende verbeteringen tot stand te brengen. Het beleid van Nederland is erop gericht deze inspanningen te steunen.

De koningin besloot de Troonrede met: leden van de Staten-Generaal, internationaal zijn de politieke en economische ontwikkelingen zorgelijk. Dat verscherpt in ons land de noodzaak tot gezamenlijke beleidsinspanningen. Alleen dan kunnen wij de uitdagingen aan waarvoor Nederland zich gesteld ziet. Van harte wens ik u toe dat Gods zegen op uw werk rust.

Prinsjesdag 1992

DEN HAAG - Begunstigd door mooi weer kwam het ceremoniële gebeuren rond Prinsjesdag in Nederland vandaag goed tot zijn recht. Het werd voor de ware Oranjeklanten een fijne kijkdag, afgesloten met de traditionele balkonscene waarbij men nagenoeg de hele koninklijke familie kon bewonderen.

Zoals de traditie het wil trok Den Haag voor de opening van het parlementaire jaar alle registers open aan uniformen en militair en politieel vertoon waaraan koningin Beatrix en haar gezinsleden hun bijdrage leverden. Maar ook de goed opgeborstelde paarden spelen daarbij hun rol. In het Binnenhof deed de koningin haar best de tekst voor te dragen welke niet aan haar inspiratie was ontsproten maar waarvoor Lubbers en zijn mannen tekenden. Een lading plannen werd over de hoofden van de eerbiedig luisterende Kamerleden uitgegoten.

Toen eenmaal de koninklijke familie vertrokken was begon het eigenlijke gegoochel met cijfers, samengevat in de Miljoenennota. Voorlopig hebben de Kamerleden daaraan han handen vol. Voor meer nieuws over Troonrede en Miljoenennota zie elders in deze editie.

Wordt fractie leider ER

Spoedig aftreden gedeputeerde Isebia

WILLEMSTAD —Na de openbare behandeling van de 1993begroting van het eilandgebied Curaçao in november a.s. treedt gedeputeerde Ricardo Isebia (PNP) af. Hij wordt fractieleider in de tien leden tellende groene fractie in de Eilandsraad.

In de plaats van Isebia wordt zijn partijgenoot Hendriks Abraham benoemd in het PNP/DP-Bestuurscollege. Abraham draait al heel wat jaartjes mee met de PNP. Zijn naam werd al eerder genoemd bij de vorming van het BC. De benoeming ging toen echter niet door.

Deze gang van zaken houdt voor Donald Hernandez, momenteel nog fractieleider voor de PNP in de Eilandsraad en zonder meer een oud-gediende, een 'degradatie' in. Hij blijft weliswaar in de Eilandsraad maar zal, na de komst van Isebia, niet langer fungeren als fractieleider. Abraham is de PNP toerisme-expert bij uitstek.

Deze verschuivingen zijn onlangs voorgelegd aan de wijkleiders die het plan goedkeurden. Kennelijk wil de PNP zijn eilandsfractie een beetje versterken; men zal dit willen bereiken door Isebia, een oude rot in het vak, als fractieleider/woordvoerder aan te wijzen. Niet bekend is of Abraham het pakket van Isebia - onder andere Personeelszaken, Curoil, Curgas, Selikor, Huishoudelijke Dienst - integraal overneemt.

Behalve Isebia, wiens vertrek in november door goede bronnen werd bevestigd, staat ook zijn collega Faroe Metry op het punt om op te stappen. Wat hij gaat doen is vooralsnog onduidelijk.



Een auto sloeg maandagochtend over de kop in Weto. Een 81-jarige vrouw raakte ernstig gewond aan de voeten.

KLM vliegt Van der Valk

WILLEMSTAD — De KLM vliegt tot en met maart elke dinsdag met een Boeing 747 voor het Van der Valk-concern. Contractueel zijn 220 stoelen voor Van der Valk gereserveerd. Na maart kan de dag waarop gevlogen wordt eventueel gewijzigd worden. De bedoeling is echter dat ook dan de KLM de vaste vervoersmaatschappij voor de gasten van het hotel blijft.

Ruding, vice-voorzitter Citicorp:

'Economie Latijns Amerika biedt tal van perspectieven'

WILLEMSTAD — Er zijn volop mogelijkheden voor de ontwikkeling van Latijns Amerika. De VS en West-Europa hebben het kapitaal voorhanden om daaraan gestalte te geven. Het is nu vooral een kwestie van kanalen ontwikkelen voor de overdracht van kapitaal. Met die boodschap richtte dr. H. Onno Ruding zich gistermiddag tot de presidenten van de Centrale Banken van Latijns Amerika, Curaçao, Spanje en de Filipijnen.

In zijn lezing tijdens de lunch in het Curaçao Caribbean Hotel, waar ook tal van Curaçaose financiers en bankiers aanzaten, blikte Ruding uitvoerig terug op de vijftien jaar die zijn verstreken sinds hij - eveneens op Curaçao -dezelfde vergadering toesprak. Sindsdien heeft Latijns Amerika een enorme schuldencrisis meegemaakt, waaraan het zich nu in rap tempo aan het ontworstelen is.

Ruding spreekt met de nodige kennis van zaken: van '82 tot '89 was hij de Nederlandse minister van Financiën in de opeenvolgende kabinetten Lubbers, waarna hij voorzitter werd van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank. Sinds het voorjaar is hij vice-voorzitter van de Raad van Bestuur van Amerikaanse bankgigant Citicorp. Ook vervulde hij functies in de top van ABN Amro en het IMF.

De spreker schetste dat in de achterliggende periode 'nieuwe' problemen de financiële wereld ingrijpend hebben veranderd, zoals de enorme inflatie. Die alleen te beteugelen bleek met strikk onverheidsingrijpen. Positiever waren de gevolgen van de privatisering, waardoor de kapitaalstroom naar Latijns Amerika opnieuw op gang begon te komen.

Latijns Amerika is volgens Ruding een 'buitengewoon belangrijk gebied' voor zijn nieuwe werkgever Citibank, die sinds 1989 18,5 biljoen dollar in dat deel van de wereld investeerde. Hij gaf daarbij wel aan dat de strijd om beschikbare kapitaal nooit feller is geweest dan vandaag de dag, nu ook in China, India, Oost- en Centraal Europa de aanzet wordt gegeven tot grootschalige veranderingen.

Om nog maar niet te spreken van de kapitaalbehoefte in de geïndustrialiseerde landen zelf, zoals in de VS, het herenigd Duitsland en Japan. Maar Latijns Amerika heeft volgens Ruding een aantrekkelijk groeipotentieel te bieden. De markten worden steeds meer open en andere structurele veranderingen zijn ook bemoedigend voor investeerders.

Wat die nog zou kunnen afschrikken is volgens Ruding de onzekerheid dat economische veranderingen ook daadwerkelijk leiden tot politieke en sociale stabiliteit op de lange duur.

De financiële topman besloot met zijn gehoor aan te moedigen zelf 'agressief' mogelijke investeerders te selecteren en te benaderen. Zo zou er met name in de VS nog heel wat kapitaal van institutionele beleggers liggen (6,7 triljoen dollar) dat nog geen rol speelt op de Latijns-Amerikaanse markt. Ook directe investeringen in combinatie met de privatisering van staatsbedrijven kunnen volgens Ruding zeer vruchtbaar blijken.

Vrouw (81) zwaar gewond aan voet bij aanrijding

WILLEMSTAD — Maandagochtend omstreeks 09.00 uur heeft zich een auto-ongeluk voorgedaan op de Weg naar Montagne ter hoogte van een snack te Weto. Door onbekende redenen verloor de bestuurder van de auto de macht over het stuur met als gevolg dat de auto over de kop sloeg. Een voetganger, 81-jarige vrouw, raakte zwaar gewond aan haar voeten. Zij werd met spoed opgenomen in het ziekenhuis voor operatie. Gevreesd werd dat er amputatie toegepast moest worden vanwege de gecompliceerde voetbreuk.

Pupillen van San Fernando teruggekeerd

WILLEMSTAD — De leerlingen van internaat San Fernando zijn sinds gisteravond weer terug. In het weekeinde werd een compromis bereikt tussen bestuur en dienstgroep. Laatstgenoemde eist terugbetaling van de vier gestaakte dagen voor 18september. Dienstgroep en bestuur zullen gezamenlijk werken aan de mogelijkheid tot uitbetaling van de 9 procent indexering.

Het bestuur wil aan de eis tot terugbetaling van de dienstgroep voldoen, maar is afhankelijk van het Bestuurscollege (BC). Dat zal de gelden voor de achttiende beschikbaar moeten stellen. Een verzoek daartoe is gisterochtend uitgegaan. De personeelsleden hebben wel de garantie van het bestuur gekregen dat de ingehouden gelden aan het eind van de maand teruggestort worden.

Het gesprek tussen dienstgroep en bestuur kwam tot stand door tussenkomst van het hoofd Sociale Zaken M. Horsford.

Wetsvoorstel in Nederland:

Afpakken geld criminelen wordt vergemakkelijkt

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Minister Hirsch Ballin van Justitie en van Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken gaat de mogelijkheid om kapitaal van criminelen in beslag te nemen vergaand oprekken. Justitie bereidt een wetsvoorstel voor dat de mogelijkheid biedt geld van criminelen te confisqueren, ook als die criminelen zèlf in het buitenland zitten ondergedoken, zo blijkt uit een artikel in de Volkskrant.

Op grond van de huidige 'Pluk-ze'-wetgeving is confiscatie van criminele vermogens alleen mogelijk als een met naam en toenaam bekende verdachte voor de rechter kan worden gedaagd. Het wetsvoorstel dat nu in voorbereiding is, maakt het mogelijk om vermogen in beslag te nemen dat 'los' wordt aangetroffen, dus zonder dat er iemand moet worden gedagvaard. Het confisqueren van criminele gelden zou kunnen via een zogeheten 'in rem-procedure'; het gaat daarbij niet om een juridische procedure tegen een persoon, maar om een procedure tegen een zaak.

Het langs deze weg in beslaggenomen geld moet vervolgens worden gebruikt voor de rechtshandhaving en de criminaliteitsbestrijding, vindt Hirsch Ballin. Op die manier worden criminelen dubbel geraakt. Volgens de minister gaat er in het internationale criminele circuit jaarlijks een bedrag van naar schatting tien miljard gulden rond. Hirsch Ballin beklemtoont dat het de eigenaar van de crimineel verworven gelden uiteraard vrij staat zich juridisch te verweren tegen de confiscatie. "De confiscatieprocedure zal aan alle eisen van behoorlijke rechtspleging moeten voldoen".

Confiscatie van criminele vermogens is de manier om de grote jongens achter de schermen in hun hart te treffen, stelt Hirsch Ballin. Succesvolle acties van politie en justitie leiden immers meestal tot arrestaties in de lagere echelons van misdaadorganisaties, onder de koeriers en dergelijke. De grote jongens die de touwtjes in handen hebben, blijven doorgaans buiten schot.

Nederland legt dezer dagen de laatste hand aan een verdrag met de Verenigde Staten, dat samenwerking op dit terrein mogelijk moet maken. De VS hebben al ervaring met de 'in rem-procedure', maar het wordt op dit punt hun eerste verbond met een ander land.

Concreet zou de samenwerking met de VS kunnen inhouden dat de Amerikaanse en Nederlandse justitie eendrachtig een verdachtes bankrekening in de Antillen leeghalen. Dat geld wordt dan vervolgens tussen beide landen verdeeld. Op die manier kunnen de Antillen stapsgewijs worden gezuiverd van criminele organisaties, verwacht Hirsch Ballin. De Antillen — in het bijzonder Sint Maarten — staan bekend als financieel toevluchtsoord voor lieden die hun vermogens via drugs- en wapenhandel hebben vergaard, aldus het Volkskrant-artikel.

Maar ook het wederzijds confisqueren van criminele gelden die in Nederland zelf of in de VS zijn geparkeerd, wordt simpeler. De internationale criminaliteit volgt de internationale economische lijnen; voor de Amerikaanse justitie zijn behalve de Antillen ook Europese overslagplaatsen als Schiphol, Rotterdam en Amsterdam van belang. Zoals omgekeerd voor de Nederlandse justitie de grote Amerikaanse havensteden interessant zijn.

Arbeidskrachtenonderzoek

WILLEMSTAD — Het Centraal Bureau van de Statistiek (CBS) begint zaterdag 19 september met het jaarlijkse arbeidskrachtenonderzoek op Curaçao. Het gaat om een steekproefonderzoek onder ongeveer 2250 huishoudens, verspreid over het eiland. De huishoudens zijn zodanig uit het bevolkingsregister gekozen dat het toeval bepaald heeft welke huishoudens meedoen aan het onderzoek. Het doel van het onderzoek is inzicht te krijgen in de huidige situatie op de arbeidsmarkt.

Voor dit doel worden alle leden van het huishouden geïnterviewd over onderwerpen als leeftijd, opleiding, gevolgde cursussen, beroep, duur van werkloosheid en dergelijke. Dit gebeurt door dertig interviewers van het CBS.

De belangrijke gegevens die uit het arbeidskrachtenonderzoek gehaald worden, zijn het werkloosheidspercentage en de groei van de werkgelegenheid. Het is het zesde achtereenvolgende jaar dat het CBS een dergelijk onderzoek houdt, telkens in een vaste periode van het jaar.

Enkele gegevens uit voorgaande onderzoek: het werkloosheidspercentage van Curaçao is gedaald van 24,4 in oktober 1989, naar 16,4 in oktober 1991. De census van januari 1992 liet een stijging zien naar 17,7. Het aantal werkenden is sinds oktober 1989 tot een met oktober 1991 met gemiddeld 2321 personen gestegen. Het is van belang dat ook dit jaar weer recente en betrouwbare informatie beschikbaar komt over de situatie op de arbeidsmarkt. Het CBS doet daarom een dringend beroep op een ieder die benaderd wordt door een interviewer om medewerking te verlenen. De gegevens zijn vertrouwelijk, blijven geheim en worden anoniem verwerkt. De interviews worden gehouden tussen 19 september en 16 oktober van dit jaar. De eerste resultaten van dit onderzoek zullen begin december gepubliceerd worden.

Donderdag Statendebat over staatssecretarissen

WILLEMSTAD —De Staten van de Antillen komen donderdagochtend 10 uur op verzoek van Curaçaose oppositiepartijen in openbare vergadering bijeen ter bespreking van de benoeming van staatssecretarissen. Werd begin deze week een staatssecretaris Algemene/Personeelszaken benoemd, op korte termijn volgt de benoeming van zo'n 'onderminister' van Financiën.

Volgens de oppositieleden Agustin Diaz (onafhandelijk), Chin Behilia (Nos Patria) en George Hueck (SI) is dit een typisch voorbeeld van inconsequent beleid en zou de Antilliaanse regering hoognodig verantwooording moeten afleggen tegenover het parlement. Dat de staatssecretaris van Personeelszaken - Luciën Arrendell - reeds aan de slag ging zonder dat vooraf de Staten werden ingelicht is op zich al een schande, lieten de de parlementariërs weten.

"Men heeft het almaar over decentralisatie en afslanking. Hoe kunnen ze dan de benoeming van niet een maar twee staatssecretarissen rechtva[...] digen? Dit is werkelijk ni[...] te geloven", zo liet Diaz va[...] daag aan de Amigoe weten.

Zonder de persoon in k[...] stie te willen aanvallen, m[...] dde Diaz dat ook het fina[...] ciële aspect een rol spee[...] "De benoeming van zul[...] functionarissen in een t[...] van zogenaamde bezuinig[...] komt wel erg vreemd ove[...] Daar komt volgens Diaz [...] dat enige jaren geleden ben[...] mde staatssecretaris v[...] Saba en Statius - zelfs v[...] gens Bovenwindse politic[...] absolouut niets te doen he[...] "De man zit er maar te z[...] ten", aldus ex-DP-er Diaz.

Naar verwachting zal pr[...] mier en minister van Alg[...] mene Zaken, Maria Liber[...] Peters, donderdag zelf aa[...] wezig zijn ter beantwoordi[...] van vragen van de parl[...] mentariërs. Liberia mee[...] in tegenstelling tot de opp[...] sitie, dat de benoeming v[...] deze onderministers belan[...] rijk en nodig is, omdat h[...] werk te veel wordt voor [...] 'gewone ministers'.

Hierdoor krijgen heel w[...] relevante (personeels)zake[...] niet voldoende aandacht. H[...] antwoord daarop van de opp[...] sitie: verdeel het werk in h[...] kabinet beter.

Liberia en Römer dit weekeinde naar Europa

WILLEMSTAD —Naar allewaarschijnlijkheid vertrekt premier Maria Liberia dit weekeinde voor een werkbezoek naar Europa. Ze zal eerst Nede[...] land aandoen en vervol[...] gens als lid van een konink[...] rijksdelegatie naa[...] Sevilla, Spanje afreizen ter bijwoning van de afslui[...] tingsceremonie van de Expo '92.

Naar verluidt zal Liberia vergezeld zijn van haar collega van Justitie, Susanne Römer. Bevestiging van de premier kon de Amigoe niet krijgen, aangezien ze vanochtend de beëdigingsplechtigheid van staatssecretaris Luciën Arrendell van Algemene Zaken moest bijwonen. Een woordvoerder van de Regeringsvoorlichtingsdienst (RVD) verklaarde wel dat de kans groot is dat de eerste minister dit weekeinde op het vliegtuig stapt richting Europa. Of minister Römer meereist zei ze niets. "Haar reis kan in dit stadium bevestigd noch ontkend worden."

Wat Liberia en Römer in Nederland - in casu Leiden - gaan doen, is bij de RVD niet bekend. Wel is bekend dat Liberia verzocht werd zitting te nemen in de koninkrijksdelegatie die in Sevilla de afsluiting bijwoont van de grote Expo aldaar. De Antillen en Aruba zijn beide vertegenwoordigd in het imposante koninkrijkspaviljoen.

Toerisme-beleid morgen in openbare vergadering

WILLEMSTAD —Het toerismebeleid staat centraal tijdens een morgen te houden openbare Eilandsraadsvergadering. Deze door de oppositie aangevraagde bijeenkomst zal onder meer duidelijkheid moeten geven over de opvolging van de huidige directeur van de Curaçao Tourism Development Foundation (CTDF), Siegfried Loeper. Hij vertrekt voor het einde van het jaar. Als potentiële opvolger wordt de tweede man bij het bureau, Pieter Sampson, genoemd. Bepaalde toerismebelangengroepen menen dat Loeper moet blijven.

Deze vergadering werd aangevraagd door de Curaçaose oppositiepartijen. Die zijn niet bepaald tevreden over de wijze waarop het toerisme zich ontwikkelt. Ook het beleid van het relatief nieuwe toeristenbureau is volgens deze partijen niet in de haak. Het personeelsbeleid bij de toerismestichting is alles behalve duidelijk en riekt naar vriendjespolitiek, liet deze dagen SI-leider George Hueck weten.

Behalve de personeelskwestie en de opvolging van Loeper, zullen ook de promotie-onkosten in het buitenland en de represenatieuitgaven voor buitenlandse bureaus aan de kaak worden gesteld. Zo kan uit de agenda worden opgemaakt.

Gedeputeerde Ruben Page, onlangs benoemd als voorzitter van de Caribische Toerisme Organisatie, moest vroegtijdig uit Nederland naar Curaçao terugkeren om zich voor te bereiden op dit openbare debat dat morgenochtend om 9 uur begint.

O.M. begint getuigenverhoor

Echtgenote Gumbs vrij

WILLEMSTAD — Mevrouw Gumbs is op vrije voeten gesteld op last van de onderzoeksrechter. Ex-minister Louis Gumbs en Ephraïm Cijntje blijven in hechtenis. Mevrouw Gumbs moet wel ter beschikking blijven van de autoriteiten. Volgens het Openbaar Ministerie (O.M.) betekent in vrijheidsstelling niet dat een verdachte niet meer in staat van beschuldiging zal worden gesteld. De rechter-commissaris kan oordelen dat verlenging van het voorarrest niet te rechtvaardigen is, maar dat staat los van de beslissing van het O.M. om in een later stadium alsnog tot dagvaarding wegens zedeplichtigheid over te gaan. Het Hof van Justitie heeft deze mogelijkheid bevestigd.

Het Openbaar Ministerie heeft naar verluidt besloten om Landsradio-directeur Russel Bernadina als getuige te horen. Ook de directie van Telem zal gehoord worden. Vertegenwoordigers van het O.M. zullen donderdag naar St Maarten vertrekken. Ook de advocaat Kees Martina gaat mee en zal als verdediger van Cijntje de getuigen ondervragen.

Nadat de vrijlating van mevrouw Gumbs maandagmiddag bekend werd zeiden haar advocaat mr Marius Römer, en de raadsheren Martina en mr Th. Pieters Kwiers dat het zeer waarschijnlijk is dat hun twee andere cliënten spoedig ook vrijgelaten zullen worden.

In de wandelgangen van het gerechtsgebouw zijn de namen van Alcatel (de bouwer van een grondstation op Sint Maarten), NKF en Eastern Caribbean Cellular Telephones gevallen als bedrijven namens wie stortingen zijn gedaan. Volgens advocaat Römer is het O.M. in de omgekeerde richting aan het werk: er is een vermoeden van smeergeld-doorsluizing en vervolgens gaat men zoeken welke stortingen daar mogelijk voor gebruikt kunnen zijn. Volgens hem vindt het O.M. het blijkbaar niet juist dat bedrijven Cijntje betalen voor zijn adviseursfunctie en dat Cijntje zelf beslist geld te geven voor de verkiezingscampagne van Gumbs. Römer denkt dat het bijdragen aan een verkiezingscampagne gezien moet worden als een normaal en te rechtvaardigen fenomeen. Mevrouw Gumbs was volgens Römer alleen de penningmeester van de campagne-organisatie. In de loop der tijd zou ongeveer 67.000 gulden overgemaakt zijn op de rekening van mevrouw Gumbs, of via cheques op haar naam betaalbaar zijn gemaakt.

Kennelijk oordeelt het O.M. iets anders over de zaak nu verlenging van het voorarrest is aangevraagd en door de rechter-commissaris is toegewezen. Het O.M. moest maandag aan de Staten opheldering van zaken geven in een uniek onderhoud met de Centrale Commissie van de Staten. De Minister van Justitie, de Procureur Generaal Robert Pietersz en de hoofdofficier van Justitie informeerden achter gesloten deuren het voltallig parlement. Besloten is om de besprekingen vrijdag voort te zetten. Tot die tijd worden er geen uitlatingen naar buiten gedaan door parlementariërs. Onder meer de verwarrende wijze van voorlichting en de onduidelijkheid over het bekend worden dat PTT-Telecom vrijuit gaat hebben aanleiding gegeven voor de vragen.

De suggestie doet de ronde dat het Openbaar Ministerie al in een vroeg stadium wist dat er niets gevonden was dat pleitte tegen de Nederlandse onderneming, maar dat de minister van Justitie hierover niet ingelicht was. Hetgeen voor verwarring zorgde tijdens een persconferentie.

De onderzoeksrechter heeft aangegeven dat vorige week formeel de advocaat van de PTT-Telecom bericht is dat het bedrijf geen blaam treft en dat het O.M. van dit contact afweet. De rechter-commissaris heeft echter een aantal weken geleden ook al aan PTT-Telecom bericht dat er vooralsnog geen verdenkingen tegen het concern bestonden, maar dat er nog gewacht werd op informatie vanuit het buitenland voor het onderzoek afgerond kon worden.

Inmiddels heeft een woordvoerder van de Nederlandse Kabelfabriek (NKF) in Delft de aantijgingen over omkooppraktijken "geen opwekkende berichten" genoemd. Volgens de zegsman is het bedrijf gevraagd mee te werken aan een onderzoek, maar hij kon verder niets zeggen over de beschuldigingen. De woordvoerder van het bedrijf bevestigt dat NKF een glasvezelnet heeft aangelegd op St. Maarten.

Het Algemeen Nederlands Persbureau (ANP) weet op grond van onvermelde bronnen dat NKF een bedrag zou hebben betaald van vijftigduizend dollar om de gunning te krijgen voor de aanleg van het kabelnet. Eastern Caribbean Cellular Telephones zou éénzelfde bedrag hebben betaald, aldus het ANP. Cijntje was adviseur van beide bedrijven. De transacties vonden plaats in 1989-1990 toen Gumbs minister was in het kabinet van Maria Liberia. Ze moeten verricht zijn via een off-shore bedrijf van Cijntje, meldt het persbureau.

Onderzoek naar verdwijning auto's van politieterrein

WILLEMSTAD — Een politiefunctionaris heeft bevestigd dat er een onderzoek gaande is naar de verdwijning van auto's van het parkeerterrein van het politiehoofdkantoor te Rio Canario.

Een burger-personeelslid die op het bureau werkt is inmiddels verhoord. De functionaris wilde niet aangeven of de informatie heeft geleid tot het nader verhoren van politieagenten. Wel is feit dat het onderzoek is voortgezet. De verdwenen auto's zijn wagens die eerder door de politie in beslag waren genomen. De auto's zijn op **verschillende plaatsen weer opgedoken.**

WILLEMSTAD — Morton L. Barfield heeft in een publieke verklaring categorisch elke betrokkenheid ontkend in welke smeergeldenaffaire dan ook. Hij is verbonden aan de Eastern Caribbean Cellular Telephones en genoemd als een van de personen van wie Gumbs giften zou hebben gekregen voor zijn politieke campagne. Barfield zegt nooit een stuiver betaald te hebben aan een ambtenaar. Gumbs heeft hem ook nooit geld gevraagd en de persoon Ephraïm Cijntje heeft hij nog nooit gezien. Barfield zegt zich door zijn advocaten te laten adviseren over welke stappen hij nu zal ondernemen. Hij is indertijd wel gehoord door de rechter-commissaris.

Ambtenaar op non-actief voor fraude-onderzoek

WILLEMSTAD — Een ambtenaar van het eilandgebied is op non-actief gezet omdat hij verdacht wordt van het plegen van onrechtmatige handelingen. Het zou gaan om geldbedragen die op onjuiste wijze gebruikt zijn. De accountantsdienst van het eilandgebied is ingeschakeld om de zaak uit te zoeken. In verband met de veiligstelling van het onderzoek is de betrokken persoon de toegang tot de afdeling Financiën ontzegd. De maatregel is in ieder geval sinds vrijdag van kracht, zo is door personeelszaken bevestigd.

Dagdroom-therapie



■ *WILLEMSTAD — Werknemers van de afdeling Geestelijke Volksgezondheid hebben een cursus 'dagdroom therapie' afgerond. Docent Margret Flores d'Arcais-Strottman overhandigde het certificaat aan drs. Dennis Jackson.*

Rechter: de wet is hard

Twee Surinamers Curaçao uitgezet

WILLEMSTAD — Twee Surinamers die een verblijfsvergunning hadden aangevraagd zijn nog voordat de beslissing is gevallen in de boeien geslagen, opgesloten in een politiepost te Barber en na een voor hen nadelige uitslag van de rechter in kort geding maandagavond met het vliegtuig naar Paramaribo gestuurd. Zij mogen nog terugkeren naar het eiland, maar dan moet wel eerst beslist worden dat zij een vergunning krijgen. Volgens hun advocaat mr. A. Moenir-Alam is hen niet hetzelfde recht toegekomen als bijvoorbeeld buitenlanders die op Sint Maarten wel een beslissing over hun aanvraag mogen afwachten.

De advocaat-generaal van het Openbaar Ministerie heeft echter aangegeven dat de twee langer op het eiland zijn gebleven dan hun toeristenstatus toeliet. Zij verblijven naar de wet dus illegaal op het eiland. Hij betoogde dat de gezaghebber van het eiland de twee in verzekerde bewaring heeft laten stellen omdat ze kennelijk niet van zin waren vrijwillig te vertrekken.

In de pleitnota ging de officier van justitie niet in op het gegeven dat inmiddels al wel een verzoek tot legalisering van hun verblijf was ingediend door een medewerkster van een adviesbureau dat de twee wilde opleiden voor *insurance broker*. Het verzoek was in behandeling en er waren ook gesprekken gevoerd met de dienst Arbeidszaken. De autoriteiten wisten ook waar de twee verbleven.

De rechter vonniste een uur voor het vliegtuig naar Paramaribo zou vertrekken dat er geen uitzondering voor de twee gemaakt kan worden op de wet toelating en uitzetting, en dat zij in het buitenland de beslissing moeten afwachten. De wet is hard, maar behoort nageleefd te worden, zo heeft de magistraat te kennen gegeven, volgens Moenir-Alam sr.

De twee waren eerder op de dag al naar Hato gebracht door de politie. Het vonnis gaf groen licht de twee op het vliegtuig te zetten. De advocaat van de twee zegt de beslissing van het eilandgebied af te wachten en aan de hand daarvan over te gaan op een hoger beroep.

Interpellatie De Paula over Parker op 5 oktober

WILLEMSTAD — Minister van Financiën Gilbert de Paula wordt op 5 oktober geïnterpelleerd over het Bonaireaanse Parker-hotelproject. Hiertoe besloot het Antilliaanse parlement gisteren unaniem. De vragen aan de minister moeten uiterlijk 21 september ingediend zijn.

"Daar heb ik geen enkel probleem mee, maar de minister zal er rekening mee moeten houden dat de vragen zeer concreet en zeer diepgaand zullen zijn. Er moet en zal duidelijkheid komen," verklaarde het onafhankelijk lid van de oppositie, Agustin Diaz, vandaag aan de Amigoe.

Diaz heeft samen met collega's Don Martina (MAN) en Chin Behilia (Nos Patria) de interpellatie aangevraagd nadat volgens de oppositie het nodige mis ging met betrekking tot dit project waarvoor de Antilliaanse overheid een garantie van 53 miljoen gaf. Volgens Diaz verandert er weinig nu de overheid de aandelen voor het symbolische bedrag van 1 gulden overnam. "De vraag is waarom het zover is gekomen, waarom het toezicht ontbrak, waarom de overheid met dit soort projecten in zee gaat," aldus ex-DP-er Diaz.

De centrale commissie van de Staten boog zich gisteren in besloten zitting over het interpellatie-verzoek. Volgens Diaz bleek al snel dat geen enkele partij bezwaren heeft. Toen dit punt - als advies - om vijf uur 's middags in de openbare vergadering behandeld werd, was de zaak al snel bekeken. Die vergadering duurde dan ook slechts enkele minuten. De datum werd vastgesteld op 5 oktober, aanvang 10 uur 's morgens. Een ander advies dat groen licht kreeg van de Staten was de slotverklaring van de Surinaams-Antilliaans-Arubaanse parlementaire ontmoeting tussen 16 en 30 juni dit jaar.

Met de bekendmaking dat De Paula op 5 oktober naar de Staten komt om vragen over het Parker-project te beantwoorden is intussen vast komen te staan dat hij, anders dan gespeculeerd wordt, niet eind deze maand opstapt. Wanneer dat dan wel het geval is, is onduidelijk. Premier Maria Liberia-Peters wilde daarover dezer dagen weinig kwijt. Ze meldde wel dat er "diverse kandidaten" zijn. Er komen naar verwachting heel wat wijzigingen in het "financiële pakket" dat geheel in handen is van de PNP: gedeputeerde Faroe Metry stapt op, De Paula vertrekt en er komt een staatssecretaris van Financiën.

Actie personeel IFE opgeschort

WILLEMSTAD — Het onderwijzend personeel van de opleiding voor de verpleging (IFE) heeft zijn staking tot morgen opgeschort. Er wordt gewacht op een reactie van minister C. Statia, die vandaag uit Bonaire terugkeert.

Het personeel ging gisteren na afloop van een ultimatum aan Statia in actie. In het ultimatum eisten zij uitbetaling van de 9 (14) procent indexering.

Onderdeel van de actie was een mars naar het Fort. Daar bleek Statia nog niet teruggekeerd van zijn reis naar Bonaire. Na een gesprek met minister Chucho Smits van Onderwijs werd besloten de terugkeer van de minister af te wachten. Morgen zal een gesprek over de uitbetaling plaatsvinden tussen het bestuur van de opleiding, de vakbond en minister Statia.

Vergadering met Staten

ALM doet samenwerking met KLM uit de doeken

WILLEMSTAD — De ALM-directie heeft gisteren de ALM-KLM-samenwerking tijdens een vergadering met de Statencommissie Verkeer en Vervoer uit de doeken gedaan. De ALM is daarover zeker te spreken, alhoewel echt concrete invulling nogal langzaam en moeizaam verloopt, volgens de nationale luchtvaartmaatschappij.

ALM-directeur Kitland Chong ontmoette gisteren op uitnodiging van de Staten leden van de genoemde commissie. Terwijl de financieel précaire situatie van de ALM niet met zoveel woorden werd aangekaart, was dat wel het geval voor de in april vorig jaar bereikte samenwerking, in de vorm van KLM-deelname in de ALM. KLM bezit sindsdien zo'n 40 procent van de ALM-aandelen.

De beide luchtvaartmaatschappijen werken al zo'n tien maanden aan een onderzoek naar 'netwerkafstemming'. Dat zou in de praktijk inhouden dat ALM en KLM rekening houden met elkaars vliegtijden en schema's zodat passagiers over en weer op gedegen aansluiting kunnen rekenen. Van de KLM is al bekend dat ze de ALM meer zouden willen inzetten voor regionale vluchten, waardoor de ALM een zogenaamde '*hub*-functie' krijgt.

Het is niet bekend hoe lang het nog zal duren voor dat onderzoek afgerond is. Feit is dat de materie complex is en heel wat zaken een rol spelen. Mogelijk zal het effect pas bij het ingaan van het nieuwe ALM-zomerschema - in april 1993 - merkbaar worden. Het winterschema loopt van oktober tot april.

De Statenleden waren ook geïnteresseerd in de stand van zaken in meer algemene zin, sinds de ALM de nieuwe aandeelhouder naar binnen haalde. In grote lijnen is die zeker bevredigend: op het gebied van training, kennisoverdracht en personeelsuitwisseling, onderzoek, technische bijstand (bij onder meer het *caterings*-project) zijn zeker resultaten merkbaar. Toch had de ALM gehoopt op meer en snellere resultaten. Binnen de ALM-top wordt evenwel beseft dat het proces langdurig is.

De vele KLM-nachtvluchten in het nieuwe schema werden gisteren ook besproken: terwijl bekend is dat met name Statenvoorzitter McWilliam niet te spreken is over die nachtvluchten, betekenen die voor de ALM geen derving of extra onkosten, aangezien de KLM de ALM betaalt voor extra kosten die gemaakt worden. Alleen op het gebied van *catering* zal de ALM iets aan inkomsten derven omdat de maaltijden op de nachtvluchten minder 'duur' zijn dan op 'overdagvluchten.'

Voor de immigratie, douane en andere functionarissen op Curaçao ligt de zaak anders: tegenover die instanties heeft de KLM geen financiële verplichtingen in verband met de nachtvluchten.

Speciale mis voor ouderen



ORANJESTAD — Onder leiding van Tina de L'Isle hield vereniging de Zonnebloem Aruba gisteren een mis in de St.Franciscuskerk te Oranjestad voor alle bejaarden, aleenwonenden en zieken van Aruba. Vrijwilligers zorgden ervoor dat de mensen uit het Pedro Bejaardentehuis naar de kerk werden gebracht waar werd gezongen door het koor Cristal van Maybeline Arends.

Het handelsconflict tussen CHINA en de VS is verder geescaleerd. China legt strafheffingen op VS-importproducten ter waarde van vier miljard dollar als de VS hun dreigement uitvoeren om dat voor eenzelfde bedrag te doen op Chinese producten. De twee landen liggen al maanden overhoop over de Amerikaanse eis dat de Chinese markt toegankelijker wordt. De betrekkingen zijn nog verder verslechterd sinds president Bush vorige week besloot gevechtsvliegtuigen van het type F-16 aan Taiwan te leveren.

AANKONDIGING:
Pro-Deo:
Bij exploit van mij, Modesto Junior Oduber, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van de 14de september 1992, gevolggevende aan de beschikking van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba d.d. 26 augustus 1992, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer/Vrouwe Officier van Justitie op Aruba ten verzoeke van: **Gilberto Marco Croes,** wonende op Aruba en voor deze zaak domicilie kiezende aan de **Emanstraat nr. 122, te Oranjestad op Aruba ten** kantore van de advokaat mr. C.A. Sint Jago-Francis:

OPGEROEPEN
Everardo Croes, zonder bekende woon- of verblijfplaats op Aruba of in de Nederlandse Antillen of elders, om op woensdag **27 januari 1993** , des voormiddags **om 08.30 uur ter Terechtzitting** van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, voor de behandeling der zaak, die requirant(e) bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld Gerecht tegen gerequireerde heeft aanhangig gemaakt.

De deurwaarder voornoemd,
Modesto Junior Oduber

AANKONDIGING PRO-DEO
Uit een door mij, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, wonende op gemeld eiland aan de Santa Helenastraat nr. 26 te Oranjestad op Aruba, kantoorhoudende aan de Arendstraat nr. 1 op Aruba, de 8ste september 1992 gedaan en uitgebracht exploit van openbare oproeping, waarvan een afschrift hiervan, zomede van het verzoekschrift met het daarop gestelde rechterlijke beschikking is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Aruba, zijnde dit exploit ook aangeplakt aan de hoofddeur van het Gerechtsgebouw alhier blijkt dat ten verzoeke van **Adelita Noquera,** wonende te Savaneta nr. 355-A op Aruba, domicilie kiezende ten kantore van de advokaat mr. A.J. Swaen;

OPGEROEPEN
Moizes Rosario Thijzen, laatstelijk werkzaam geweest op het **schip Esso Elisinore,** varende onder de Deense vlag, doch thans afwezig en zonder bekende woon of verblijfplaats op Aruba of elders, om op **woensdag, 16 december 1992 des voormiddags om 08:30** ter Terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad, in persoon of bij gemachtigde te verschijnen voor de behandeling dezer zaak, die requirante bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld Gerecht aanhangig heeft gemaakt;
Mitsdien ten aangewezen dage en plaatse in persoon of door iemand van zijnentweg van zijn aanwezen te doen blijken, bij gebreke waarvan door requirante zal worden geconcludeerd, dat bij vonnis worde verklaard dat er ten aanzien van **Moizes Rosario Thijzen,** voornoemd sedert 19 december 1981 rechtsvermoeden van overlijden bestaat.
De deurwaarder b/h Gerecht op Aruba, (get.) Modesto Junior Oduber

Centrale Bank in 1991-jaarverslag:
'Algemene bedrijvigheid neemt af'

ORANJESTAD — De groei van de algemene bedrijvigheid nam in 1991 fors af na vier jaren van snelle groei, waarbij allerwegen aanzienlijke vooruitgang werd geboekt. Dit valt te lezen in het jaarverslag 1991 van de Centrale Bank van Aruba (CBA). De stijging van het bruto binnenlands produkt, gedefleerd met behulp van de consumentenprijsindex, daalde van een opvallend hoog jaargemiddelde van 12 procent in de periode 1987-1990tot naar schatting 5 procent in de verslagperiode, hetgeen niettemin in internationaal opzicht een opmerkelijke prestatie is.

"Aangezien het gebruikelijk is dat na omvangrijke investeringen de groei in kracht afneemt, dienen zowel de overheid als de particuliere sector nieuwe realistische initiatieven te ontplooien om de groei te stimuleren en de financiële stabiliteit te waarborgen", stelt het verslag.

De verzwakking van het groeiproces in 1991 was hoofdzakelijk het gevolg van een daling van de particuliere investeringen na afronding van een aantal grote hotels en het opschorten van de afbouw van drie andere hotelprojekten. Hierdoor groeide de totale kamercapaciteit minder snel dan in de afgelopen jaren. Bovendien naderde de vernieuwing van de olieraffinaderij en de havenoverslagfaciliteiten hun voltooiing.

Tegelijkertijd verslechterde het internationale economische klimaat, hetgeen zijn weerslag had op de Caribische toeristenindustrie.

In 1991 kwamen voor het eerst méér dan een half miljoen verblijfstoeristen naar het eiland. De groei van het aantal overnachtingen daalde echter van een indrukwekkende 27 procent in 1990 tot 11 procent in 1991.

De economie van Aruba kon profiteren van de verminderde inflatie in de industrielanden ten gevolge van de recessie in de Verenigde Staten en de groeivertraging in andere geïndustrialiseerde landen.

De inflatie op Aruba bleef echter sneller oplopen dan die in Curaçao en de Verenigde Staten, hetgeen indicatief is voor de hoge lokale kostendruk en handelsmarges. De vertraging van de groei heeft de spanningen op de arbeidsmarkt onvoldoende doen afnemen, mede door het groot aantal vacatures aan het begin van het verslagjaar en de beperkte instroom van buitenlandse arbeidskrachten.

Het toelatingsbeleid bleef restrictief.

De aanzienlijke stijging van de lonen in de private sector zette de winstgevendheid van bedrijven onder druk, met name in de toeristenindustrie, waar deze kosten naar schatting ruim een derde van de totale kosten belopen. Daarenboven stegen de koopprijzen en huren van woningen als gevolg van aanhoudende tekorten. Deze situatie heeft op haar beurt geleid tot toeneming van de bouwactiviteiten. Ter stimulering van de woningbouw heeft de CBA hypothecaire leningen voor nieuwbouw uitgezonderd van haar kredietrestrictiebeleid. Voorts heeft zij een vergunningaanvraag voor de vestiging van een hypotheekbank in behandeling.

De betalingsbalans laat een overschot zien. Het traditionele tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans werd wederom meer dan gecompenseerd door kapitaalinvoer. Het netto buitenlands actief van de monetaire sector steeg met 67 miljoen florin, 25 procent tot 335 miljoen florin per eind 1991, hetgeen aanmerkelijk hoger was dan de 15 procent groei van de goedereninvoer (exclusief de oliesector). De invoerdekking steeg bijgevolg van 3,5 maanden in december 1990 tot 4,0 maanden in december 1991 en kwam dichterbij de doelstelling van het Nationaal Ontwikkelingsplan 1991-1995 van 5 tot 6 maanden. Ofschoon deze doelstelling naar internationale maatstaven hoog is, wordt realisatie ervan noodzakelijk geacht gelet op de kwetsbaarheid van de Arubaanse economie voor externe invloeden en het niet beschikbaar zijn van internationale kredietfaciliteiten bij eventuele betalingsbalans problemen.

De gunstige invloed van het financieringsgedrag van de overheid op het monetaire klimaat werd veroorzaakt door een, deels incidentele, toeneming van haar inkomsten. De belastingontvangsten waren in 1991 ruim 21 procent hoger dan in 1990, hetgeen primair werd teweeggebracht door een grotere inspanning bij de belastinginning en een verbetering van de administratieve organisatie bij de belastingdienst.

Aangezien de overheidsinkomsten in de komende jaren waarschijnlijk niet in dezelfde mate zullen stijgen als in 1991, is het van wezenlijk belang de groei van de overheidsuitgaven te beperken om de noodzakelijke infrastructurele projekten te kunnen uitvoeren. Voorts dient onverwijld een aanvang te worden gemaakt met de uitvoering van het pakket van beleidsmaatregelen genoemd in het Nationaal Ontwikkelingsplan. Hierbij dient de overheid prioriteit te geven aan herstructurering van haar administratie, privatisering van overheidsbedrijven en het opvoeren van de kwaliteit en de doelmatigheid van haar diensten. De spanning op de arbeidsmarkt dient te worden verlicht door vermindering van het aantal ambtenaren, stimulering van de terugkeer van in het buitenland wonende Arubanen, alsmede uitvoering van een flexibel toelatingsbeleid gecombineerd met sociale maatregelen om de emigranten in de Arubaanse maatschappij te integreren. Ook dient het huisvestingsprobleem effectief te worden aangepakt, zowel voor Arubanen als voor buitenlandse werknemers.

De vooruitzichten voor de Arubaanse economie zijn in belangrijke mate afhankelijk van het overheidsbeleid. Er dient echter te worden bedacht dat in een open, kleine en op dienstverlening geörienteerde economie struc turele groei en financiële sta biliteit niet uitsluitend doo een nationale aanpa kunnen worden verwezen lijkt. Het is dan ook zorg wekkend dat er van het eco nomisch klimaat in het bu tenland geen voldoende sti mulans uitgaat op Aruba e dat de vooruitzichten voo een spoedige omslag in d wereldeconomie niet gunsti zijn. Deze situatie is uiter aard ongunstig voor de Aru baanse toeristenindustrie, di volgens het Nationaal Ont wikkelingsplan met gemid deld 15 procent per jaar dien te groeien ten einde lopend projekten in de hotelsector t kunnen afronden, een bevre digende bezettingsgraad va de hotels te waarborgen e de bestaande overcapacitei in aanverwante sectoren we te werken. Het huidige mora torium op de bouw va hotels, timeshare projekte en condominiums dient da ook te worden gehandhaafd.

Aruba dient te voorkomen dat er een situatie ontstaat waarbij een omvangrijk beroep op verleende garan ties wordt gedaan, aange zien hierdoor de overheids begroting negatief za worden beïnvloed en afbreuk zal worden gedaan aan de in de afgelopen jaren moeizaam tot stand gebrachte vooruit gang. Derhalve moet de bin nenlandse kostenontwikke ling in de hand worden gehouden en de kwaliteit van de dienstverlening verhoogd. Bovendien dient een voor zichtig financieel beleid te worden gevoerd.

Tegen deze achtergrond heeft de CBA besloten haar restrictief monetair beleid voort te zetten en de toege stane groei van de commer ciële bankkredieten in 1992 verder terug te dringen. Een evenwichtige ontwikkeling kan echter alleen worden bereikt indien alle maatschap pelijke groeperingen samen werken. Moeilijke beslis singen zullen moeten worden genomen en crea tieve initiatieven dienen te worden ondersteund om het hoofd te bieden aan de voor ons liggende uitdagingen. Aldus de CBA in haar jaar verslag 1991.

Volgens dokter Li-Fo-Sjoe:
Bij HIV-testen in laboratorium niemand seropositief bevonden

ORANJESTAD — Volgens de voorzitter van de Nationale Aids Commissie en tevens direkteur van het landslaboratorium, dokter Eddy Li-Fo-Sjoe, hebben veel mensen de afgelopen weken bij het laboratorium een HIV-test gedaan. Dit in verband met de alarmerende publicaties en bekendmakingen over scholieren die besmet zouden zijn met het HIV-virus. Van de geteste mensen is volgens de dokter niemand seropositief bevonden.

Aruba is momenteel *in the picture*, aldus Li-Fo-Sjoe. Zelfs Radio Nederland Wereldomroep (RNWO) kwam met de mededeling dat er op Aruba niets wordt gedaan aan aidsvoorlichting. Er zou alleen belangstelling zijn op vreemdelingen op HIV te testen omdat ze alleen met een HIV-uitslag een werkvergunning kunnen aanvragen.

"Dat is pertinent niet waar", aldus Li-Fo-Sjoe over dit RNWO-bericht. Volgens hem is Aruba één van de eerste landen in het Caribisch gebied dat jaren geleden al met aidsvoorlichting startte. Ook de Arubaanse Women's Club is sinds 1985 zeer actief in het geven van aidsvoorlichting op de scholen. In 1987 werd de Nationale Aids Commissie opgericht om de Women's Club de helpende hand te bieden.

Li-Fo-Sjoe: "Het is onterecht dat medewerkers van Radio Wereldomroep menen dat er geen informatie en voorlichting is ten aanzien van aidspreventie". De voorzitter van de Aids Commissie adviseert journalisten, alvorens tot publicatie of bekendmaking over te gaan, eerst de Directie Volksgezondheid of de Nationale Aids Commissie te benaderen om de strekking van het nieuws te verifiëren.

Er bestaan namelijk veel onduidelijkheden omtrent het HIV-virus en de aidsproblematiek. Volgens Li-Fo-Sjoe moet ook het probleem van discriminatie, die aidspatiënten over de hele wereld ondervinden, niet onderschat worden. "Het is zo, dat wanneer een persoon seropositief bevonden wordt, men kan zeggen dat zijn leven ooit een keer geruïneerd zal worden. Daarom moet er naast goede voorlichting ook een goed onderbouwde opvang van seropositieven en aids-patiënten zijn", aldus de dokter.

Cursus over eigen lichaam

ORANJESTAD — Diana Wong-A-Soy, van de 'Tienda di salud' te Savaneta 322, begint deze week met een cursus 'Kent u zelf'.

De cursus, die in de verschillende districten wordt gehouden, is voor personen die hun eigen lichaam en de waarde daarvan willen leren kennen, hoe het functioneert en op welke manier men er gezond mee om moet gaan.

De cursus wordt gehouden op vrijdag 18 september om 19.30 uur en zaterdag 19 september om 10.00 uur in het Heilig Hart College te Savaneta en op 25 en 26 september op dezelfde tijden in de Providentia huishoudschool te Brazil. Hierna volgen de andere districten.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter G.R. van Trigt, Professor Lorentzstraat 2-A. Tel.: 22991/21835.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter D. Bislip via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115)

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Kibrahacha, Havenstraat 30. (Oranjestad) Tel.: 34908.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur, maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur, woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
DINSDAG 18.00 Cartoons; 19.00 Economics Made Easy; 19.10 Government Program, 19.40 Political Program; 20.00 Telenoticias, 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN International News; 21.45 Larry King; 22.30 Hotel; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur, zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS (openingstijden): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

In eerste zes maanden van dit jaar:

Minder sterke stijging van toeristen en overnachtingen

ORANJESTAD — Volgens de Centrale Bank van Aruba (CBA) bleef de groei van de economische activiteiten haar vermindering voortzetten in de eerste zes maanden van 1992. Het aantal vakantiegangers, exclusief cruisetoeristen, en het aantal doorgebrachte nachten steeg minder sterk dan in dezelfde periode vorig jaar. De overheidsfinanciën zijn gedaald naar 8 miljoen florin. In dezelfde periode vorig jaar was het tekort dubbel zoveel: 16 miljoen florin.

"Maar, vanuit het Caribisch perspectief gezien, zijn de activiteiten op een bevredigend niveau gebleven", aldus de CBA. Overheidsuitgaven, door de CBA geschat, zijn gedaald maar de effectieve balans van de overheidssector bleef negatief. Het aantal investeringen bleef achteruitgaan, niettegenstaande de toename van activiteiten in huisvestingssector, terwijl de consumptiekosten gelijk bleven.
De toename van het aantal toeristen was duidelijk minder sterk in de periode januari-juni dit jaar. Een sterke terugval in het aantal Venezolaanse vakantiegangers, gevolgd door een terugval in het toerisme uit Nederland in het tweede trimester, hebben ertoe geleid dat de groei van het aantal toeristen terugviel naar 11 procent, terwijl dit in dezelfde periode vorig jaar nog 16 procent bedroeg. Doordat ook het gemiddeld verblijf eveneens daalde, is het aantal overnachtingen achteruitgegaan van 14 procent in de periode januari-juni 1991 naar 5 procent in januari-juni 1992. Geschat wordt dat het inkomen uit het toerisme met liefst 26 procent is gestegen, bijna 20 procentpunten hoger dan de toename in aantal overnachtingen.
In het eerste trimester 1992 verslechterde de financiële positie van de overheid aanzienlijk. In die periode was er sprake van een groot tekort dat vooral veroorzaakt werd door diverse hoge uitgaven. Een groot deel hiervan was incidenteel, onder andere als gevolg van rechterlijke uitspraken. Een andere factor was de substantiële terugval van belastinginkomsten. In het tweede trimester verbeterde de financiële positie van de overheid. Het resultaat was een surplus van ongeveer 4 miljoen florin, doordat de belastinginkomsten stegen en de uitgaven leken te dalen. Desondanks is er sprake van een financieel tekort van ongeveer 8 miljoen florin als men de twee trimesters bij elkaar optelt.
Voor wat betreft het hele jaar 1992, projekteert de CBA een toename aan belastinginkomsten van slechts 5 tot 6 procent, hetgeen aanzienlijk lager is vergeleken met 1991. De CBA is dan ook van mening, dat de regering een voorzichtiger beleid moet voeren voor wat betreft haar uitgaven.

Lezing VROM-medewerker over milieuwetgeving

ORANJESTAD — Mr.P.Verfaille spreekt morgen, woensdag 16 september, in de aula van de Universiteit van Aruba over het onderwerp 'Naar een Arubaanse/Antilliaanse milieuwetgeving?'. In de voordracht wordt ingegaan op de milieuproblematiek en de noodzaak daar iets aan te doen. Verfaille zal bespreken hoe de basis kan worden gelegd voor een milieubeleid en wat daar voor nodig is.
Verder besteedt hij aandacht aan de uitvoering van regelgeving in de praktijk en aan de vraag in hoeverre regelgeving onder alle omstandigheden een oplossing biedt voor de ontstane problemen. Aan de orde komen onder meer begrippen zoals milieubeheer, gevaar, schade, hinder en overlast. Hij zal ook spreken over de relatie tussen milieu en andere terreinen, zoals ruimtelijke ordening, gezondheid, natuurbescherming en economie. Verder worden de uitgangspunten voor een milieubeleid belicht: wat houdt het in, hoe komt het tot stand, welke normen gelden er, milieubeleidsplanning, beleidsinstrumenten, betrokkenheid van de bevolking en van doelgroepen (bedrijfsleven) en de rol van de milieubeweging.
Vervolgens wordt ingegaan op de structuur van regelgeving op milieugebied en de totstandkoming van regelgeving. Ten slotte gaat Verfaille in op de consequenties voor de uitvoering van regelgeving in de praktijk; de kwaliteit van de wetgeving, de uitvoerbaarheid en de gevolgen voor het uitvoerend apparaat. Na de lezing bestaat volop gelegenheid tot het stellen van vragen en discussie.
Verfaille is werkzaam bij de Centrale Dienst Juridische Zaken van het Nederlandse Ministerie van Volkshuisvesting Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (VROM) als hoofd van de afdeling Algemeen Juridische en Bestuurlijke Zaken. Daarnaast is hij werkzaam als docent milieurecht aan diverse instellingen voor hoger beroepsonderwijs en wetenschappelijk onderwijs. Belangstellenden zijn van harte welkom. De toegang is vrij.

Buurtcentrum Dakota verlicht



ORANJESTAD — Het sportterrein van Centro di Barrio Dakota is het negende veld dat met gelden van Lotto pa Deporte is verlicht, zodat nu ook in de avonduren de sport beoefend kan worden. De nieuwe verlichting werd ingezegend door pastoor Bouman en er werden toespraken gevoerd door premier Nelson Oduber, minister van Sportzaken Hendrik Croes en Dakota-voorzitter Cedric Bronswinkel.

Voorronde Miss Teen Aruba





ORANJESTAD — In het kader van de verkiezing van Miss Teen Aruba, werd in Fort Zoutman uit de negen kandidaten een 'Miss Trahe Tipico' en een 'Miss Speech Talent' gekozen. Jeannice Scheper werd met haar blauwe kostuum uit 1885 uitverkozen tot Miss Trahe Tipico en het 'spreektalent' was Monica Brinkenberg. Zij vertelde in het Engels over 'Nos Idioma Papiamento' vanaf zijn ontstaan in 1775. De eindverkiezing van Miss Teen Aruba wordt in de ballroom van het Royal Cabana Casino gehouden.

Concert violist Theo Olof

ORANJESTAD — De Arubaanse Kunstkring presenteert op dinsdag 22 september een concert van de bekende violist Theo Olof. Zijn eerste concerten in Nederland gaf hij op 11-jarige leeftijd, met het Concertgebouworkest onder leiding van Bruno Walter.
Vanaf 1945 maakte Olof concertreizen naar vele delen van de wereld en won in 1951 de vierde prijs in het Internationale Vioolconcours Koningin Elisabeth te Brussel. Van 1951 tot 1971 was hij concertmeester van het Residentie-orkest te Den Haag en van 1974 tot 1985 concertmeester bij het Concertgebouworkest te Amsterdam.
Olof maakte veel grammofoonplaten, ook samen met Herman Krebbers, met wie hij vele jaren een duo vormde. Tot 1982 was Olof hoofdleraar aan het Koninklijk Conservatorium te Den Haag. Het is voor de Arubaanse Kunstkring een groot genoegen een concert van deze beroemde violist te kunnen presenteren.
De aanvang is om 20.30 uur in Cas di Cultura.
Kaarten voor dit concert zijn verkrijgbaar bij de boekhandels en op de avond van het concert aan de zaal.

Onderzoek fraude keuringslokaal

ORANJESTAD — Er is een onderzoek gaande in verband met vermoedelijke fraude bij het overheidsautokeuringslokaal in San Nicolas. Er zijn reeds drie aanhoudingen verricht.
De aangehoudenen worden verdacht van oplichterij, waarbij zij een substantieel bedrag vroegen om auto's te keuren, zonder dat deze auto's naar het keuringslokaal werden gebracht. Het onderzoek wordt voortgezet en naar verwachting zullen nog meer aanhoudingen volgen.

Air Aruba vliegt voor Lufthansa

ORANJESTAD/AMSTERDAM — Air Aruba gaat samenwerken met de Duitse luchtvaartmaatschappij Lufthansa bij het uitvoeren van vluchten vanaf Frankfurt naar Aruba. Dat is vandaag bevestigd door beide bedrijven.
De diensten tussen Frankfurt en Aruba zullen worden gevlogen met een tussenlanding in Barbados. Air Aruba vliegt ook vanaf Schiphol. Vanaf deze luchthaven vliegen tot dusverre veel Duitse toeristen naar het Caribisch gebied. De vluchten van Air Aruba vanaf Frankfurt zijn dan ook vooral gericht op de Duitse toeristenmarkt.

LBO-experts uit Nederland



ORANJESTAD — De heren Wim Rip en Ed Goudriaan, van het Nederlandse 'Informatie en Advies Centrum Schoolaccommodatie' zijn in het kader van de technische bijstand op Aruba en brachten een beleefdheidsbezoek aan minister van Welzijnszaken, Fredis Refunjol. Zij komen voor het projekt herstructurering Lager Beroeps Onderwijs (LBO). Tijdens hun verblijf zullen de heren Rip en Goudriaan een onderzoek doen naar het geluidsprobleem bij de J.F.Kennedyschool en advies geven bij constructie en technische installaties.

Voor eerste keer geen damesklasse

Weinig belangstelling voor bodybuilding kampioenschap

ORANJESTAD — Voor een klein maar enthousiast publiek werd Oswald Yarzagaray zaterdagavond in de Ballroom van het Americana Hotel uitgeroepen tot 'Mister Aruba 1992'. Hij vertegenwoordigt, samen met de andere winnaars van de diverse categorieën, Aruba bij de bodybuilding kampioenschappen voor Centraal Amerika en het Caribisch gebied (CACBB). Deze worden in Jamaica gehouden in het weekend van 2 en 3 oktober.

Bij gebrek aan belangstelling was er dit jaar geen damesklasse. "De populaire Linda Schnog heeft dit jaar besloten niet meer deel te nemen aan de wedstrijden. Zij vindt dat het hoog tijd wordt dat er plaats wordt gemaakt voor de jongere generatie. Ook Elizabeth Thielman heeft laten weten dat ze niet meer mee doet omdat haar huidige werk veel tijd en energie eist", aldus voorzitter van de Aruba Bodybuilding & Powerlifting Association, Melinda Wouters. Bij de heren bleek de deelname aan de kampioenschappen ook al niet groot. Slechts dertien atleten hadden zich ingeschreven en bleken zaterdagavond niet van hetzelfde kaliber als de afgelopen jaren. Volgens de experts was er zelfs te veel sprake van 'vetvorming' in plaats van 'de echte spierbundels'. "Bodybuilding is een sport van grote toewijding. Een gespierd lichaam creëer je niet alleen door intensieve trainingen, maar is ook gekoppeld aan een uitgebalanceerd dieet dat als doel heeft de vetlagen tegen te gaan en de spieren duidelijk naar de oppervlakte van de (uitgedroogde) huid te laten opkomen", aldus Wouters. Dit laatste vereiste ontbrak bij vrijwel alle deelnemers.
De avond werd geopend met het volkslied gezongen door Gloria Vega. Hierna volgde de verschillende 'pose downs' in vier categorieën. Dit werd afgewisseld met een aerobicshow door Gymnastic Jumping Jack en een rapshow door First Impression. Als guestposer traden Trina Tejida, Iberisch-Amerikaans kampioene '92, en Darrem Charles, die in de afgelopen twee jaar vele titels op zijn naam bracht. Hij werd tweede bij de Mister Universe 1991 en eindigde in 1990 op de tweede plaats van de World Amateur Body Building, eerste bij lichtzwaargewicht CACBB, overall winnaar CACBB en WITCO sportman van het jaar, terwijl hij in 1989 Mister Olympus, eerste bij licht-zwaargewicht CACBB, WITCO finalist en vijfde bij de World Amateurs werd. Hij stal de show met zijn voortreffelijke coördinatie en goed getrainde, gebouwde en verzorgde lichaam. In zijn presentatie liet hij ook iets van zijn danstechniek zien wat het geheel iets aparts gaf.
Na de optredens van de deelnemers maakte ceremoniemeester Ivan Kelie jr. de uitslag bekend. Lichtgewicht: Papi Wiersma; middelgewicht: Oswald Yarzagaray en zwaargewicht: Iwan Vasilda. Uit deze drie werd Oswald Yarzagaray overall winnaar en Mister Aruba. Hij kreeg ook de titel 'best legs'. Verder werd Audey Bronstein 'best poser' en Rigoberto Yarzagaray Mister Junior Aruba.

Hevige strijd Serviërs en Moslims

V-raad eens met meer troepen naar Bosnië

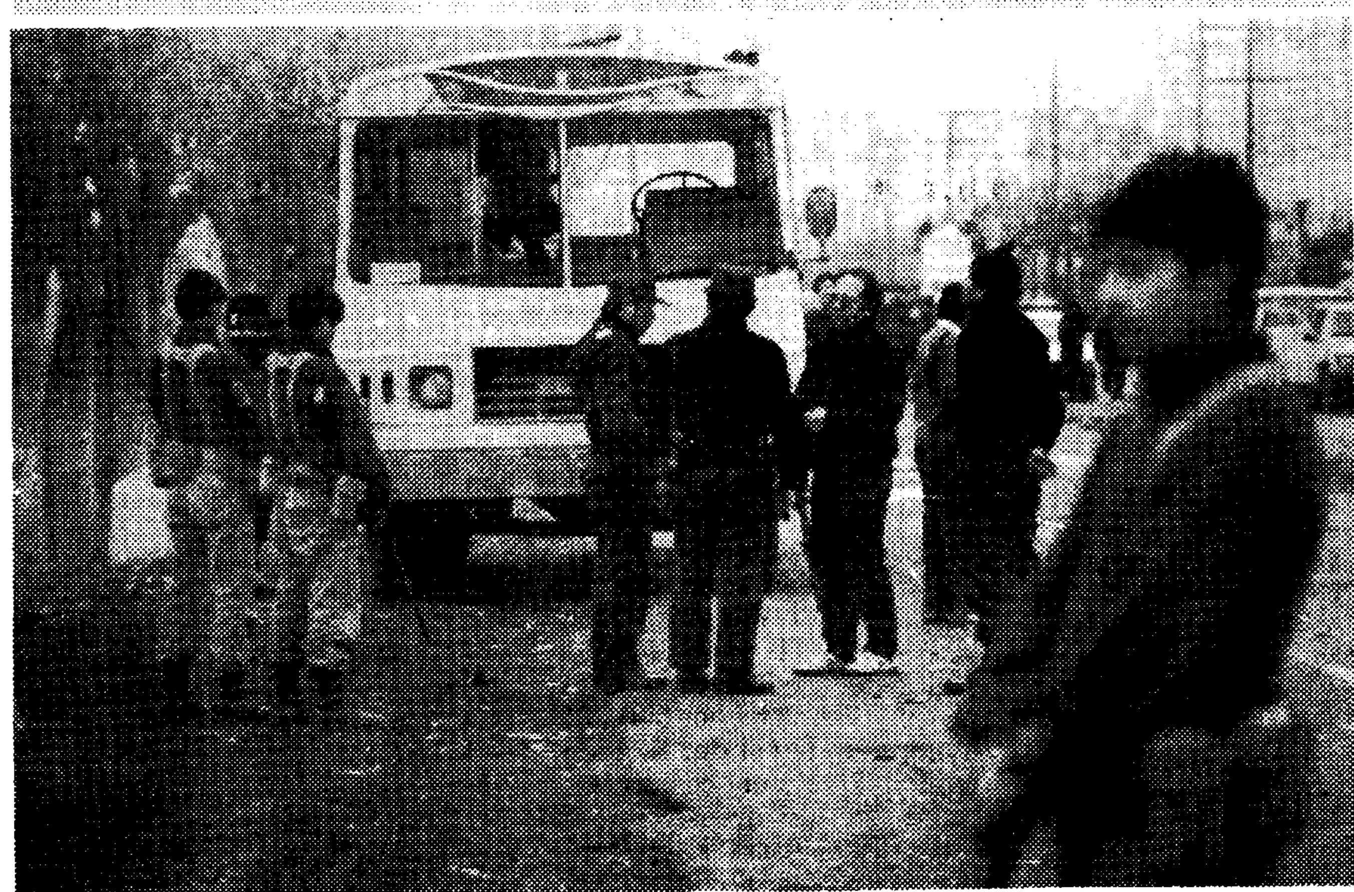
NEW YORK - De Veiligheidsraad (V-raad) van de Verenigde Naties heeft in de nacht van maandag op dinsdag ingestemd met een forse uitbreiding van het aantal VN-troepen in Bosnië-Hercegovina om te zorgen voor de bescherming van humanitaire operaties. Vanuit Bosnië worden ondertussen weer hevige gevechten gemeld.

Met twaalf stemmen voor, geen tegen en drie onthoudingen besloot de V-raad dat de vijftienhonderd blauwhelmen die al in Bosnië zijn versterking kunnen krijgen, zoals was voorgesteld door de secretaris-generaal van de VN, Boutros Boutros-Ghali. De troepen mogen niet alleen uit zelfverdediging terugschieten, maar ook geweld gebruiken wanneer een van de strijdende partijen hun de uitvoering van hun taak onmogelijk maakt. De onthoudingen kwamen van China, India en Zimbabwe, die zich verleden maand eveneens van stemming onthielden bij de resolutie die toestond alle noodzakelijke maatregelen te nemen om het verlenen van humanitaire hulp aan de burgerbevolking te vergemakkelijken.

In de jongste resolutie noemde de V-raad geen aantallen, maar Boutros-Ghali had aanbevolen het aantal manschappen in Bosnië te vier- of vijfvoudigen en verwacht wordt dat er nog eens vijf- tot zesduizend man bij zullen komen. De nieuwe troepen worden geleverd door Westeuropese landen en Canada en de kosten zullen door de landen zelf gedragen orden in plaats van hen te verdelen over alle VN-leden. De manschappen komen onder het bevel van UNPROFOR, (VN-beschermingsmacht) die ook al veertienduizend man in Kroatië heeft.

De Bosnische Serviërs zijn een offensief begonnen tegen twee Moslim-steden in Bosnië-Hercegovina. In dorpen rond Sarajevo, met name bij het door Kroatische eenheden beheerste Stup, werd ook weer hevig gevochten. Dit heeft Radio-Sarajevo dinsdag gemeld. Bosnisch-Kroatische troepen meldden dat Moslim-strijders het dorp Doglade bij Sarajevo waren binnengetrokken om Serviërs te ontwapenen. Maandag zijn er twintig mensen omgekomen bij zware gevechten rond de hoofdstad van Bosnië. Volgens Radio-Sarajevo schoten de Serviërs uit zeven van de elf stellingen die onder toezicht van de Verenigde Naties zijn geplaatst. Er zouden tien stellingen ontdekt zijn bij Sarajevo die niet zijn opgegeven aan de VN.

Aanslag door Sendero Luminoso



■ *LIMA - Soldaten stonden op wacht bij een busstop waarop een aanslag werd gepleegd, waarschijnlijk door Sendero Luminoso. Daarbij raakten acht mensen gewond. Het was een der eerste aanslagen nadat bekend was geworden dat Sendero-leider Abimael Guzman gevangen was genomen door de Peruaanse politie.*

Vooruitgang bij vooroverleg, niet alle vragen opgelost

Mandela: gesprek kan hervat als De Klerk wil luisteren

JOHANNESBURG - Het Afrikaans nationaal congres (ANC) heeft het overleg met de Zuid-Afrikaanse regering hervat. Maandag voerden ANC-secretaris Cyril Ramaphosa en de minister van Grondwetszaken Roelf Meyer een gesprek ter voorbereiding van de topontmoeting tussen president Fredrik De Klerk en ANC-leider Nelson Mandela. Deze heeft zich opmerkelijk verzoenend uitgelaten.

De Klerk had de leider van de anti-apartheidsorganisatie uitgenodigd om het sinds juni afgebroken meerpartijenoverleg over een nieuwe grondwet voor Zuid-Afrika (Codesa) te hervatten. Mandela heeft onder voorwaarden het aanbod geaccepteerd. "Er is vooruitgang geboekt, maar de ontmoeting was niet lang genoeg om alle vragen op te lossen", zei ANC-woordvoerder Carl Niehaus. Het gesprek tussen Ramaphosa en Meyer heeft circa 2,5 uur geduurd. Ze zullen elkaar vermoedelijk later deze week opnieuw treffen.

UIT MOERAS

Het Zuidafrikaanse vakverbond Cosatu kondigde maandag aan zijn acties te intensiveren. Cosatu wil zo snel mogelijk verkiezingen voor een grondwetgevende vergadering en "vrijheid van meningsuiting in alle bantoestans", de zwarte thuislanden. Cosatu riep op in de gehele oostelijke Kaapregio vrijdag een dag en in de rest van het land twee uur het werk neer te leggen wegens de collectieve begrafenis van de 28 mensen die bij de anti-apartheidsdemonstraties in het thuisland Ciskei zijn doodgeschoten.

ANC-leider Nelson Mandela wil voorkomen dat Zuid-Afrika verder in chaos wegzinkt en wil zo min mogelijk hindernissen opwerpen voor het hervatten van de onderhandelingen met de blanke minderheidsregering. Mandela zegt dat in een vraaggesprek dat de krant The Star dinsdag publiceerde. "We moeten Zuid-Afrika uit het moeras trekken", aldus de voorman van het ANC. "We willen de patstelling doorbreken want als we dat niet doen vrees ik dat de economie zodanig wordt verwoest dat er voor een democratische regering weinig meer valt te redden." Volgens Mandela hoeft president F.W. de Klerk geen nieuwe concessies te doen om de gesprekken weer op gang te brengen maar moet hij enkel zijn eerdere beloften nakomen om het geweld aan banden te leggen.

AFGELAST

Mandela zei dat de regering moet zorgen voor omheining van arbeiderspensions, vrijlating van politieke gevangenen en een verbod op wapens bij openbare bijeenkomsten. "Indien meneer De Klerk gewoon tegen me zeggen kan: 'U hebt Uw drie zorgen uitgesproken, ik geef U de toezegging dat ik er werk van zal maken.' dan zou ik naar mijn mensen kunnen gaan en kunnen zeggen: 'Kijk hij komt ons tegemoet. Laten wij met hem praten", aldus de ANC-leider.

Het ANC gelastte een protestmars naar het zwarte thuisland Bophuthatswana af, zo maakte woordvoerder Carl Niehaus dinsdag bekend. De anti-apartheidsbeweging heeft onvoldoende tijd gehad de demonstratie afdoende voor te bereiden, aldus Niehaus. Waarnemers hadden gevreesd dat de mars zou uitlopen op een nieuw bloedbad.

Koreaanse premierstop

SEOUL - Premier Chung Won-Shik van Zuid-Korea is dinsdag naar Noord-Korea gegaan om met zijn noorderbuur besprekingen te voeren over de spanning tussen beide landen.

Met zijn gevolg van 89 man stak hij de grens over bij Panmunjon, de enige grensovergang aan de 250 kilometer lange gedemilitariseerde zone tussen Noord-en Zuid-Korea. Chung voert woensdag besprekingen met zijn Noordkoreaanse ambtgenoot Yon Hyong-Muk. Het wordt de achtste ronde van contacten op hoog niveau tussen beide Korea's.

Rusland bereid te stoppen met produktie van B-wapens

WASHINGTON - Rusland is bereid maatregelen te nemen waardoor een einde komt aan zijn illegale productie van biologische en bacteriologische wapens. Dat heeft Richard Boucher, woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken, maandag bekendgemaakt.

De Verenigde Staten, Rusland en Groot-Brittannië gaven maandag in Washington een gezamenlijke verklaring uit, waarin staat dat Rusland al zijn installaties waar biologische wapens liggen opgeslagen onder internationale controle wil plaatsen. Amerikaanse en Britse deskundigen krijgen volgens de overeenkomst onbeperkte toegang tot de installaties, ook tot de plaatsen die al buiten werking zijn gesteld.

De VS en Groot-Brittannië klaagden lange tijd dat de Sovjetunie een omvangrijk programma had ontwikkeld voor onderzoek naar en de productie van offensieve biologische wapens. Volgens beide Westerse landen was dit in strijd met een conventie uit 1972, die door de meeste landen werd ondertekend, inclusief de VS, Groot-Brittannië en Rusland.

Vervolg van pag. 1

van de Israëlische delegatie, Yossi Gal. "Het werkdocument gaat in op vragen of de Syriërs al dan niet bereid zijn diplomatieke betrekkingen met ons aan te gaan, hoe zij denken over open grenzen. Wij willen weten of een akkoord met Syrië afhangt van externe factoren". Met dit laatste doelde Gal op de andere bilaterale onderhandelingen die Israël in Washington voert met de Palestijnen, de Jordaniërs en de Libanezen.

BEMIDDELING

De Franse minister van Buitenlandse zaken Roland Dumas heeft maandag in het kader van de vredesonderhandelingen tussen Israël en Syrië in Damascus een poging gedaan om te bemiddelen. Dumas heeft dit dinsdag verklaard voor Radio Europa 1. Hij zei dat zowel aan Syrische als aan Israëlische zijde een wil tot vrede bestaat, die "tot op heden niet was uitgesproken". In Damascus heeft de minister gesproken met de Syrische president Hafez al-Assad die hem voorhield dat "er nog veel problemen liggen op de weg naar vrede".

Het bezoek van Dumas aan Syrië volgde op een ontmoeting met de Israëlische minister van Buitenlandse zaken Shimon Peres vorige week in Parijs. "U heeft Peres in Parijs en de Israëlische leiders gehoord die Frankrijk opriepen een rol op zich te nemen bij de oplossing van het conflict in het Midden-Oosten. Er gebeuren op het ogenblik nieuwe dingen in het vredesproces. Frankrijk zal pogingen ondernemen overal waar het nuttig kan zijn", zei Dumas, die eraan toevoegde dat er "in de niet al te verre toekomst" uitzicht op vrede zal kunnen zijn in het gebied. De minister kondigde aan in oktober naar het Golf-gebied, waarschijnlijk Saudi-Arabië, te gaan.

MET JORDANIE

In de gesprekken tussen Jordanië en Israël is volgens Jordaanse zijde nog geen enkele vooruitgang geboekt. Er is nog steeds geen overeenstemming over een agenda. Meningsverschillen over veiligheid, de bezette Jordaanse gebieden en het vluchtelingenprobleem staan nog steeds overeenstemming over een agenda in de weg.

Ook in de onderhandelingen tussen Israël en de Palestijnen zit weinig schot. Belangrijk knelpunt is de inhoud die de beide partijen aan Palestijns zelfbestuur op de westelijke Jordaanoever en de Gazastrook willen geven.

Ook van Amerikaanse zijde heeft men laten blijken niet tevreden te zijn over de voortgang van de MO-conferentie. Men had er meer van verwacht, zeker na de regeringswisseling in Israël. Het Amerikaanse verlangen naar resultaten op de MO-conferentie zet de verhouding tussen Israël en de VS opnieuw onder druk, zo menen waarnemers.

Internationale gebedsbijeenkomst: Bezinning en solidariteit

Cassidy: Nieuwe wereldorde nodig tegen honger en armoede

LEUVEN - Curiekardinaal Edward Cassidy meent dat er een nieuwe wereldorde ter bestrijding van honger en armoede moet komen. Hij riep hiertoe zondagavond op tijdens de opening van de Internationale gebedsbijeenkomst van de wereldreligies voor de vrede in Leuven.

De nieuwe orde moet gebaseerd zijn op respect, solidariteit en gerechtigheid, aldus de voorzitter van de Pauselijke raad voor de Eenheid der christenen. De kloof tussen het Noorden en Zuiden van de wereld is volgens Cassidy een gevolg van het egoïsme van de rijke landen. "De verhouding Noord-Zuid is vergelijkbaar met het handelen in en gebruiken van drugs. Wie het drugsimperium in handen heeft, is in staat de ander een middel aan te bieden dat hem verwoest. De aanbieder kan op deze manier ongeremd luxe leven."

Etai Yamda, leider van de Boeddhistische Tendai-school, zei vrede en samenwerking tussen religies als een van zijn belangrijkste opdrachten te zien. De 97-jarige Boeddhist riep alle religies op de onderlinge commmunicatie te verbeteren en zich sterker dan ooit in te zetten voor een 'vredesopvoeding' van de jeugd.

De hoogstaande Hindoeïst Swami Chidanada Mahraj sprak zich uit voor een nieuwe economische wereldorde, om de talrijke conflicten op aarde op te lossen. De betrekkingen tussen Noord en Zuid moeten niet langer door "ondergeschiktheid en scheiding tussen arm en rijk" worden bepaald, maar moeten een "gezusterlijk samengaan" zijn, aldus Mahraj.

Aan de bijeenkomst, die in Leuven en Brussel wordt gehouden, nemen 350 vertegenwoordigers van alle grote wereldreligies deel. Naast een gesprek over solidariteit staan er discussies op het programma over de huidige conflicten in Europa en het Midden-Oosten. Ook de dialoog tussen de verschillende godsdiensten komt aan de orde.

Naar aanleiding van de ontdekking en evangelisatie van Amerika, dit jaar vijfhonderd jaar geleden, neemt ook de rustende Braziliaanse aartsbisschop Helder Camara deel aan een gesprek over het thema: '1492 - 1992: De Amerikaanse en Europese kerken'. De bijeenkomst in België, georganiseerd door de Roomse basisgemeenschap St. Egidio, is een vervolg op de gebedsbijeenkomst in 1986, die door de paus werd bijeengeroepen in Assisi. Vorig jaar vond de gebedsbijeenkomst op Malta plaats.

Eenzijdig duel zonder spanning tegen Sanchez Vicario

Monica Seles verovert op US Open haar zevende grand slam titel

NEW YORK - Ze is nog geen negentien en heeft al zeven grand slams op haar naam. Zo speels en onderlijk Monica Seles buiten de baan is, zo serieus en konsekwent is ze er op.

Zaterdag, op de dag van de prolongatie van US Open titel, was ze 18 jaar, 9 maanden en 10 dagen. In anderhalf uur beukte ze dubbelhandig Arantxa Sanchez Vicario met 6-3 6-3 van het deco turf op Flushing Meadows. Het Spaanse bijdehandje veronderstelde een kans te hebben, maar verkeek zich pijnlijk op de grand slam appetijt van Seles.

Miss M. Seles uit Sarasota, Florida stond op de US Open 1992 geen set af, verloor in zeven wedstrijden 27 games en stond 7 uur en 11 minuten op de baan. Ze verdiende 1160 dollar per minuut, 500.000 in totaal.

Ter vergelijking: Michael Chang was 20 uur en 28 minuten in actie in zijn mislukte poging de finale te halen en ging met 125.000 dollar terug naar Californië.

Op de tennisbaan deed Monica Seles op de US Open 1992 twee weken zaken. Er was geen tijd voor glamour en glitter, er moest gewerkt worden. De laatste drie finales had ze verloren, een unicum in haar professionele loopbaan die op 13 februari 1989 begon. Acht dagen voor de US Open leed ze in Toronto een nederlaag in de finale van de Canadian Open tegen Arantxa Sanchez. Daarvoor had ze op Wimbledon van Graf en in Los Angeles van Navratilova verloren.

Sanchez (20) versloeg haar in Canada met op de millimeter nauwkeurige dropshots en lobs. Op Flushing Meadows hanteerde ze dezelfde strategie, maar ze was te ongeduldig, wilde te snel scoren en Seles was voorbereid.

Ze had geen last meer van haar slepende nkelblessure, die haar dwong een versnelling lager te spelen in Los Angeles en Toronto. Wel klaagde ze in New York over de airconditioning, waardoor ze een verkoudheid had opgelopen plus een zere keel en een schorre stem.

EENZIJDIG DUEL

In de eindstrijd had ze geen tijd daarbij stil te staan. In het eenzijdige duel nam ze in de eerste set een voorsprong van 5-0 en in de tweede van 5-1. Op het zesde matchpunt ramde ze de winnende backhand langs de kleine Catalaanse inwoner van Andorra.

Tijdens het duel kreunde ze als vanouds. Bij vlagen zo ontzettend hard dat de vluchtleiding van La Guardia bij herhaling op het radarscherm vergeefs zocht naar een jumbo en de Engelse roddelpers spontaan haar eerste bijeenkomst hield voor de anti-Seles campagne tijdens Wimbledon 1993.

Het vrouwentennis bestaat uit Seles, Seles, Seles en dan ...Seles. In 1991 en '92 won ze met uitzondering van Wimbledon alle grand slams. In dit seizoen stond ze in elf finales van de twaalf toernooien. Ze won 58 wedstrijden en verloor er 5. Verdiende dit jaar al ruim 2,5 miljoen dollar en in haar korte loopbaan al tegen de 6,5 miljoen.

Op de US Open had ze van nobody last. Graf (2), Navratilova (3) en Sabatini ((4) werden in een opvallend vroeg stadium Queens uitgetikt. "Dat geeft aan dat het vrouwentennis aan diepte wint", was de diplomatieke conclusie van Seles.

PROVOCEREND

Zo serieus de jonge Seles het tennis neemt, zo provocerend is ze in haar leven buiten de baan. Poseerde uitdagend in Voque, Elle, Seventeen, stond op de cover van Sports Illustrated. Was brunette met paardestaart, werd blondine, roodkopje en werd brunette met knotje.

Maakte na haar winst van vorig jaar een rondje langs de Newyorkse modezaken en liet zich gratis voor 250.000 dollar nieuwe kleding aanmeten. Liet zich voor 300.000 dollar een dag onder handen nemen door een cosmeticafirma en hairdresser, nam een optie op een kasteel in Hollywood voor na haar 25ste als ze in de showbizz gaat.

Sloot sponsorcontracten af ter waarde van 10 miljoen dollar. En verontschuldigt zich sinds anderhalve maand voor alle gekkigheid met: "Sorry, no excuses". De merknaam van een nieuw soort jeans, waarvoor ze een jaar reclame maakt tegen het bedrag van een miljoen dollar.

Ze is pas achttien, een bakvis nog, een teenager. Ze heeft geen excuses nodig om de wildebras uit te hangen. Wel voor haar laserstralen op de tennisbaan.



■MONICA SELES: *laserstralen op de tennisbaan*

Edberg weer nummer een op ATP-lijst

NEW YORK - Edberg is Jim Courier op de ATP-ranglijst voorbij gegaan dankzij zijn overwinning in de US Open.

De ranglijst ziet er nu na de US open als volgt uit:

1. Edberg (Zwe) 3577 punten, 2. Courier 3574, 3. Sampras (Vst) 3542, 4. Chang (Vst) 2447, 5. Ivanisevic (Kro) 2103, 6. Agassi (Vst) 2067, 7. Korda (Tsj) 2066, 8. Becker (Dui) 1944, 9. Lendl (Vst) 1867, 10. Ferreira (Zaf) 1806,

11. Forget (Fra) 1593, 12. Costa (Spa) 1590, 13. Washington (Vst) 1543, 14. Krajicek (Ned) 1477, 15. Stich (Dui) 1466, 16. Muster (Oos) 1396, 17. Volkov (GOS) 1364, 18. Krickstein (Vst) 1293, 19. John McEnroe (Vst) 1250, 20. Bruguera (Spa) 1207,

38. Haarhuis (Ned) 784, 54. Siemerink (Ned) 626, 76. Schapers (Ned) 508, 78. Eltingh (Ned) 505, 149. Koevermans (Ned) 260, 191. Nijssen (Ned) 170.

Sport Agenda

ENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
Open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
Open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-21.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Amacor Bowling Club, Chuchubiweg)
Openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
Iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
Elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 t/m 23 jaar.

HONKBAL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
Hoofdklasse
Finaleserie
19.30 uur (zesde wedstrijd) Sta. Rosa Indians vs Royal Scorpions - Sentro Deportivo Kòrsou.

****

WOENSDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
...-17.00 uur voetbal.
...-18.00 uur dammen.

****

UITSLAG AMIGOE TOTO nr 2

1	3	1	2	3	3	1	1	2	1	3	1

1e Prijs – 12 goed:
Diner voor 2 personen bij Rum Runners/Rumours
(geen winnaar)

2e Prijs – 11 goed:
Weekpas Sundance Health & Fitness Centre
(geen winnaar)

3e Prijs – 10 goed:
Fles Johnnie Walker Black Label (MECS)
1 goede inzender: **P. Steenbakkers**

4e Prijs – 9 goed:
Een Heineken prijs naar keuze (Mensing & Co)
5 goede inzenders, na loting: **H. v.d. Klis**

5e Prijs – 8 goed:
Waardebon Interphoto, t.w.v. NAfl. 30,=
28 goede inzenders, na loting: **P. Molenaar**

6e Prijs – gelijke spelen:
Krat Amstel Bier/Malta Amstel
1 goede inzender: **P. Molenaar**

HOOFDPRIJZEN

Tulip Notebook Computer
De meest compleet uitgevoerde computer, ten tijde van de prijsuitreiking voorzien van de meest relevante Exact hard- en software.
t.w.v. Nafl 10.000,-
(beschikbaar gesteld door Info'Track NV)

Vliegtickets Air Aruba
2 pers. Curacao/Aruba - Amsterdam 2 pers. Cur/Aru - Miami
2 pers. Cur/Aru - Caracas

Electronische apparatuur (Wimco NV)

Assortiment Dranken (Morris E. Curiel & Sons)

Assortiment Amstel Bier/Malta Amstel

Assortiment Heineken (Mensing & Co)

Halfjaar pas Sundance Health & Fitness Centre

Norwich blijft lijstaanvoerder

Liverpool zakt in League af naar zestiende plaats

LONDEN - Blackburn Rovers en Norwich City blijven de toppleggen in Engeland.

Opvallen is de plaats van Liverpool op de ranglijst. Na het verlies tegen Sheffield United zakte de ploeg af naar de zestiende plaats.

De uitslagen en de stand in Engeland:

Arsenal - Blackburn Rovers 0-1, Chelsea - Norwich City 2-3, Crystal Palace - Oldham Athletic 2-2, Everton - Manchester United 0-2, Ipswich Town -Wimbledon 2-1, Manchester City - Middlesbrough 0-1, Nottingham Forest - Sheffield Wednesday 1-2, Sheffield United - Liverpool 1-0, Southampton - Queen's Park Rangers 1-2, Leeds -Aston Villa 1-1.

Stand:

1. Norwich	8-19
2. Blackburn	7-17
3. Manchester U.	8-16
4. Coventry	7-15
5. QP Rangers	8-15
6. Middlesbrough	7-13
7. Ipswich	8-12
8. Manchester C.	8-11
9. Arsenal	8-10
10. Aston Villa	8-10
11. Leeds	8-10
12. Everton	7-9
13. Tottenham	7-9
14. Chelsea	8-9
15. Sheffield W.	8-9
16. Liverpool	8-9
17. Oldham	8-8
18. Sheffield U.	8-7
19. Southampton	8-6
20. Wimbledon	8-5
21. Crystal Palace	8-5
22. Nottingham F.	7-3

*****

AUTOSPORT / MONZA - Formule 1-stal Footwork zet de samenwerking met motorenleverancier Mugen-Honda voort. Dat maakte directeur Wataru Ohashi op Monza bekend. Footwork beschikt komend seizoen over een nieuwe, technisch geavanceerde bolide. Deze FA14 is een ontwerp van Alan Jenkins en wordt momenteel in Milton Keynes geconstrueerd.

Viscaal scoort twee keer voor AA Gent

Anderlecht moet na gelijkspel punt van voorsprong inleveren

BRUSSEL - KV Mechelen is wat teruggevallen in de strijd om de eerste plaats in België. De ploeg leed dit weekeinde de tweede nederlaag van het seizoen. Een agressief Lierse was te sterk, 2-1.

Standard Luik en Beveren delen nu de tweede plaats. Standard versloeg Molenbeek (2-1), Beveren speelde gelijk tegen koploper Anderlecht (0-0). Club Brugge achterhaalde Mechelen door Charleroi te verslaan (1-0).

Bij KV Mechelen tegen Lierse SK was het bij de rust nog 0-0. Het opvallendste feit was een schot tegen de paal van Eijkelkamp. De Nederlandse spits van Mechelen scoorde wel drie minuten voor het einde. Op dat moment stond zijn ploeg echter al met 0-2 achter. Lierse was uitgelopen dankzij twee treffers van Simmes.

Standard Luik kwam tegen RWDM pas na de rust op voorsprong. Bettagno opende de score. Van Ankeren, voorheen spelend voor PEC Zwolle, maakte gelijk. De ploeg van trainer Haan dankte het aan Marc Wilmots, dat het toch nog met 2-1 won.

In de slotfase werd doelman Rozes van RWDM uit het veld gestuurd, nadat hij de doorgebroken Goossens onderuit had gehaald. Gelegenheidsdoelman Lorincz stopte vervolgens de strafschop van Bettagno.

AA Gent liep heen over de ander club uit Luik, Club Luik. De door oud-PSV'er Gerets getrainde formatie verloor met 0-5. De Nederlandse international Viscaal, afgelopen woensdag nog invaller in de interland tegen Italië, viel op door twee doelpunten te maken. Agu, de door Luik van MVV overgenomen doelman, maakte een uiterst zwakke indruk.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand in België:

Standard Luik - RWD Molenbeek 2-1, Waregem - Antwerp 1-1, Genk -Cercle Brugge 1-1, AA Gent - Club Luik 5-0, Lierse - KV Mechelen 2-1, Anderlecht - Beveren 0-0, Boom -Lommel 0-3, Club Brugge -Charleroi 1-0, Germinal Ekeren - Lokeren 3-1.

Stand:

1. Anderlecht	6-11
2. Standard Luik	6- 9
3. Beveren	6- 9
4. Club Brugge	5- 8
5. KV Mechelen	6- 8
6. Charleroi	6- 8
7. AA Gent	6- 7
8. Lierse	6- 6
9. Antwerp	5- 5
10. Waregem	6- 5
11. Germ. Ekeren	6- 5
12. Lokeren	6- 5
13. Boom	6- 4
14. Genk	6- 4
15. RWDM	6- 4
16. Club Luik	6- 3
17. Lommel	6- 3
18. Cercle Brugge	6- 2

Prijzengeld verhoogd naar 33 miljoen

Vrouwentennis uitgebreid met zeven supertoernooien

NEW YORK - Het vrouwentennis gaat het prijzengeld optrekken van 29 naar 33 miljoen dollar.

In 1993 worden zeven supertoernooien toegevoegd aan het programma met een vast prijzengeld van 750.000 dollar.

Volgend jaar staat het record aantal van 67 toernooien voor de vrouwen op de kalender. Naast de vier grand slams, Key Biscayne en de Masters hebben zeven toernooien een nieuwe status binnen het circuit.

Dat zijn Tokyo, Hilton Head, Rome, Berlijn, Toronto, Zürich en Philadelphia. Die zeven staan garant voor het prijzengeld van 750.000 dollar en mogen rekenen op de komst van vijf speelsters uit de top tien.

Voorheen was dat 550.000 dollar en drie speelsters uit de top acht. Naast de zeven mammoet toernooien worden er 19 georganiseerd in de categorie II (375.000 dollar met drie uit de top acht), 15 uit de categorie III (150.000 dollar) en 16 uit de categorie IV (100.000 dollar).

Het vrouwentennis maakt een stevige progressie door. In vier jaar is het prijzengeld 84 procent gestegen, van 17,9 miljoen dollar in 1989 naar 33 miljoen in 1993.

Pronk van Ontwikkelingssamenwerking:

'Meer geld voor noodhulp en ook voor milieubeleid'

DEN HAAG - Tegen de achtergrond van de hongersnood in Afrika en de verslechtering van het leefmilieu trekt minister Pronk van Ontwikkelingssamenwerking volgend jaar meer geld uit voor noodhulp en milieubeleid. Daarnaast brengt de bewindsman een verdere verschuiving aan van de bilaterale hulp naar hulp via internationale organisaties zoals de Verenigde Naties en de Europese Gemeenschap.

Voor humanitaire noodsituaties is in 1993 175 miljoen gulden beschikbaar, 35 miljoen meer dan in 1992, een jaar waarin deze begrotingspost fors zal worden overschreden. Voor milieubeleid, een van zijn 'speerpunten', trekt de bewindsman volgend jaar 325 miljoen uit tegen dit jaar 275 miljoen. In 1994 moet dit bedrag doorgroeien naar 400 miljoen.

Pronk heeft voor 1993 in totaal 6,56 miljard gulden tot zijn beschikking, 200 miljoen gulden meer dan dit jaar. Dit ondanks een vermindering als gevolg van het schrappen van kapitaalmarktmiddelen (576,5 miljoen). Dit wordt meer dan gecompenseerd door de groei van het netto nationaal inkomen, waaraan het ontwikkelingsbudget via de norm van 1,5 procent gekoppeld is.

Nederland werkt volgend jaar met 52 landen samen. Nadat Indonesië is weggevallen, zijn er nog drie afzonderlijke landen waarmee Nederland een langdurige ontwikkelingsrelatie onderhoudt: India, Pakistan en Bangladesh. De hulprelatie met Lesotho (zuidelijk Afrika) en Mauretanië wordt beëindigd. Haïti behoort tot de groep van elf landen die volgend jaar geen nieuwe hulp meer ontvangen. Dit jaar is dat met vijftien landen het geval, voor verreweg het grootste deel dezelfde als in 1993. Over de hulp aan Peru neemt Pronk een besluit na de verkiezingen daar in november.

Pronk sluist volgend jaar een kleine honderd miljoen gulden meer via internationale organisaties. Het meest profiteren hiervan de Internationale Ontwikkelings Associatie (IDA), het loket van de Wereldbank voor de armste landen (20 miljoen extra), het Europees Ontwikkelingsfonds EOF (15 miljoen) en de EG-nood- en voedselhulpfondsen (27 miljoen).

Formatieoverleg begonnen in Bangkok



■ *BANGKOK - Chuan Leek Pai maakte als leider van de Democratische partij van Thailand bekend dat hij in overleg is getreden met andere partijen om te komen tot de vorming van een nieuwe regering. Deze Democratische partij veroverde 79 zetels in het nieuwe parlement en is daarmee de grootste partij van Thailand.*

Luchtmacht levert grootste bijdrage

Defensie: ruim half miljard bezuinigen

DEN HAAG - Minister Ter Beek van Defensie bezuinigt vanaf 1993 blijvend 549 miljoen gulden, aldus de toelichting op zijn begroting. Dat leidt tot een vermindering van zijn budget met 6,5 procent ten opzichte van vorig jaar. Ten opzichte van 1989, het einde van de Koude oorlog, zullen de Defensie-uitgaven volgend jaar in reële termen met 15,1 procent zijn verminderd.

Eind dit jaar gaat Ter Beek in zijn prioriteitennota zijn eigen Defensienota uit 1991, waarin het beleid voor de komende tien jaar werd uitgezet, aanpassen aan de nieuwe buiten- en binnenlandse realiteiten. Daarbij zal het kabinet aangeven hoeveel er de komende ja[ren] verder op Defensie [moet] worden bezuinigd. Ter B[eek] zal in deze nota ook [zijn] oordeel geven over het v[oort]bestaan van de dienstpl[icht].

De kosten van vre[des]operaties in het kader va[n de] Verenigde Naties - waa[r] in het vervolg alle eenh[eden] van de Nederlandse kr[ijgs]macht beschikbaar zi[jn] bedragen volgend jaar [naar] verwachting 106 mil[joen] gulden, 43 miljoen mi[nder] dan dit jaar. Minister P[ronk] (Ontwikkelingssamen[wer]king) betaalt hieraan v[anaf] 1993 jaarlijks maximaal [...] miljoen mee voor vredeso[pera]ties in ontwikkelingslan[den]. De rest komt voor reke[ning] van Ter Beek.

PERSONEELSSTERKTE

De inkrimping van het [mili]tair en burgerpersoneel [van] Defensie verloopt sneller [dan] in de Defensienota van [1991] werd voorzien. Toen [werd] geraamd dat er in 1993 [...] procent minder personeel [zou] zijn. Thans wordt aa[nge]nomen dat de inkrimp[ing] volgend jaar ten opzichte [van] 1991 15,2 procent [zal] bedragen, zodat er [...] 1099.739 Defensie-mede[wer]kers overblijven. Van [hen] zijn 50.937 beroepsmili[tair] 36.761 dienstplichtig [en] 22.080 burgerpersoneel.

De grootste persone[els]vermindering (17,2 proc[ent]) vindt plaats bij de landm[acht]. De luchtmacht zal in [...] met 14,2 procent, de ma[rine] met 12,4 procent en de [cen]trale organisatie met 8,5 [pro]cent zijn ingekrompen. [Tot] nu toe is het gelukt de [...] mindering zon[der] gedwongen ontslagen te [doen] verlopen. Minister Ter B[eek] verwacht dat dit ook in 1[993] lukt.

De luchtmacht moet [...] 101,3 miljoen gulden aan [...] bezuinigingen bijdragen. [...] helft daarvan wo[rdt] gevonden door materi[ële] projecten te vertragen. [Het] betreft lucht-lucht-gele[ide] wapens, reddinghelikopt[ers], verkenningsgondels van F[-16] jachtvliegtuigen. [Ook] worden de nieuwe mid[del]grote transportvliegtuig[en] een jaar later dan voorzi[en] aangeschaft.

De marine moet vanaf [vol]gend jaar 76,4 miljoen g[ulden] den inleveren. Dat bed[rag] wordt gevonden door on[der] meer een snellere personee[ls]vermindering, bijstelling [...] vertraging van grote [pro]jecten zoals de vervang[ing] van het bevoorradingss[chip] Zuiderkruis en vermindert [...] van de exploitatiekosten [en] materieel met 18,6 milj[oen] gulden.

***

Het internationaal op[ere]rende BRITSE mijnbouw[con]cern RTZ heeft in de eer[ste] helft van dit jaar zijn w[inst] zien stijgen met vier mil[joen] pond tot 158 miljoen p[ond] sterling (Nf 498 miljoen). [De] omzet was met 2,28 mil[jard] pond (Nf 7,18 milj[ard]) vrijwel onveranderd. [De] daling van de metaalprij[zen] deed de groei van de om[zet] in volume grotend[eels te]niet.

Vakbonden verdeeld, onderwijs afwijzend, CDA, PvdA positief

Miljoenennota gekraakt door VVD, D66 en ook Klein rechts

DEN HAAG - De regeringsfracties van CDA en PvdA in de Tweede Kamer hebben dinsdag overwegend positief gereageerd op de in de Miljoenennota en Troonrede aangekondigde plannen van het kabinet-Lubbers/Kok voor 1993. Deze positieve reactie staat in schrille tegenstelling tot die van de werkgevers en verschillende andere belangenorganisaties en politieke partijen.

Het verschil tussen de reacties van CDA en PvdA zit vooral in de toon van de commentaren. Waar CDA-fractieleider Brinkman zich gematigd uitlaat, is zijn collega Woltgens van de PvdA duidelijk enthousiaster in zijn reactie.

De grootste oppositiepartij VVD heeft uitsluitend kritiek op de manier waarop het kabinet volgend jaar in financieel- en sociaal-economisch opzicht wil koersen. D66 is algemeen beschouwd iets positiever, maar kraakt wel noten op onderdelen van de plannen. Groen links vindt de regering zelfgenoegzaam en nog rechtser dan de CDA/VVD-kabinetten van de jaren tachtig.

Niet mals ook is de beoordeling die 'klein rechts' geeft van de Miljoenennota en de troonrede. De SGP noemt het ronduit ongepast dat de troonrede is "misbruikt" om de Franse bevolking op te roepen tot een "Ja" voor Maastricht. Het GPV vindt het betoog dat koningin Beatrix dinsdag in de Ridderzaal heeft voorgedragen "onmachtig en defensief". Alleen de RPF geeft een door de bank genomen positief commentaar.

VERDEELD

De Miljoenennota 1993 heeft bij de vakbeweging uiteenlopende reacties opgeroepen. De grootste vakcentrale, de FNV, is over het algemeen bijzonder negatief, terwijl de kleinste, de MHP (hoger personeel), vindt dat het kabinet "op de goede weg" is. Het CNV neemt een middenpositie in. Volgens de FNV vergroot het kabinet met zijn inkomensbeleid bewust de inkomensverschillen. De centrale noemt dat onaanvaardbaar, te meer omdat de sociale minima er niet in inkomen op vooruit gaan. "Een beleid van gelijk delen in de welvaartsontwikkeling wordt om zeep geholpen," stelt de FNV in een verklaring.

Het CNV laat zich op dit gebied wat voorzichtiger uit. De christelijke vakcentrale benadrukt dat de minima er in ieder geval niet in inkomen opachteruit gaan. Hoewel het CNV het inkomensbeleid van het kabinet kenschetst als "tweede keus", heeft de centrale er toch vrede mee. Het CNV vindt het echter "verwerpelijk" dat het kabinet niet aangeeft hoe de sociaal zwakkeren in de toekomst beschermd moeten worden.

REALISME

De MHP is juist positief over het inkomensbeleid. De kleinste vakcentrale vindt dat het kabinet blijk geeft van "een gezond realisme", door niet langer prioriteit te geven aan "het verkleinen van de inkomensverschillen". Tegen het slechts gedeeltelijk doorgaan van de inflatiecorrectie en de voorgenomen verhoging van het huurwaardeforfait heeft de MHP evenwel "principiële bezwaren".

De Ambtenarencentrale ambtenarencentrum (AC) leest in de Miljoenennota en de begroting van Binnenlandse zaken opnieuw een streven naar gelijkwaardige arbeidsverhoudingen bij overheid en marktsector. Maar tegelijkertijd blijft de inkomensontwikkeling van ambtenaren op achterstand, aldus het AC. De centrale legt ervan uit dat dit verschil in de onderhandelingen wordt weggewerkt. Zorgen maakt de centrale zich over de kostenstijgingen in de gezondheidszorg, die voor groepen ambtenaren maar gedeeltelijk wordt goedgemaakt.

Het "maatwerk" dat minister Ritzen als motto van zijn begroting gebruikt is te krap gemeten. Het bedrag dat Ritzen voor verbetering van de salarissen uittrekt is wel mooi, maar de verslechtering van de wachtgeldregeling die hij als voorwaarde stelt is onaanvaardbaar. Vanwege deze omstreden "koppelverkoop" houden de onderwijsvakbonden vast aan hun stakingsoproep. De vier grote vakbonden ABOP, KOV, NGL en PCO blijven van mening dat een voorgenomen landelijke staking op 24 september, terecht is. De bonden zijn redelijk tevreden met de 633 miljoen die Ritzen extra uittrekt voor de onderwijssalarissen. Op twee punten echter blijft grote onvrede over de besteding ervan.

BUITENLANDERS

Het Nederlands centrum buitenlanders (NCB) wijst de plannen van de regering om de gezinshereniging te beperken "volstrekt af". Die plannen zijn in strijd met zowel het internationale recht als met het regeerakkoord, aldus NCb-directeur M. Rabbae. Het kabinet wil ongewenste migratiestromen voorkomen, door onder meer te experimenteren met hulp- en stimuleringsprojecten in enkele landen om zo de redenen voor migratie naar Nederland weg te nemen. Ook wil het kabinet bekijken of beperking van de toelatingsgronden voor gezinshereniging mogelijk is. Rabbae wijst er onder meer op dat overeenkomstig het regeerakkoord het recht op gezinshereniging verankerd is in het internationale recht.

Het Landelijk bureau racismebestrijding vindt dat niet alleen de binnenlandse veiligheidsdienst (BVD) zich meer moet bemoeien met geweldsdadigheden tegen minderheden, maar vooral ook de politie. "Die moet ook meer alert worden op geweld tegen individuele allochtonen", aldus directeur M. Zwamborn.

De CNV-jongerenorganisatie tenslotte noemt het kabinet laks in zijn aanpak van de problemen van allochtone jongeren. "Diep teleurgesteld"constateert de organisatie dat een offensieve aanpak van de problemen in het onderwijs en op de arbeidsmarkt ontbreekt.

VERBIJSTERD

Een verhoging van het collegegeld voor oudere studenten is onaanvaardbaar. Dat vinden zowel de studentenbonden LSVB en ISO als de Verenigingen van Hogescholen en universiteiten, de HBO-raad en de VSNU. Verbijsterd is men in de wereld van het hoger onderwijs ook over de plotselinge haast met de plannen om studiefinanciering afhankelijk te maken van de studieprestaties.

Bij de studentenorganisaties en de HBO-raad heeft het plan van Ritzen om minder subsidie te geven voor studenten die ouder zijn dan 27 tot grote woede geleid. Oudere studenten zijn vaak "tweede-kans-studenten", zoals allochtonen en herintredende vrouwen. Zij worden nu al achtergesteld bij de jongeren, omdat de maximumleeftijd voor studiefinanciering 27 jaar is. Als zij ook nog meer collegegeld moeten betalen, wordt studeren hen echt onmogelijk gemaakt, aldus deze organisaties. Er blijft dan weinig over van Ritzens mooie woorden over de toegankelijkheid van het hoger onderwijs, vinden LSVB en ISO. Bij het HBO gaat het, zo reageert de HBO-raad verontrust, om een grote groep: zo'n 49.000 studenten.

ONZEKER

VNO-voorzitter Rinnooy Kan vindt dat de Tweede Kamer tijdens de algemene beschouwingen de Miljoenennota moet bijstellen om aan te kunnen sluiten bij de Europese economische eenwording. Hij hekelde verder de te optimistische veronderstellingen die worden gehanteerd. "Onzeker en een te kleine stap", aldus vatte Rinnooy Kan van de werknemersorganisatie de Miljoenennota samen. "Lettend op het begin van inkeer ten goede en de politieke kleur van de bekeerlingen", was zijn oordeel echter positiever.

"Oude wijn in nieuwe zakken. Ondanks de inmiddels gewijzigde omstandigheden baseert het kabinet zich ook voor 1993 nog steeds op cijfers die aan het begin van de regeringsperiode zijn opgesteld." Dat concludeert het Algemeen Verbond bouwbedrijf (AVBB) in reactie op de Miljoenennota 1993. Volgens het AVBB is er sprake van "op de winkel passen", zonder dat er daadwerkelijk wordt gewerkt aan de vormgeving van toekomstig beleid. Dat vindt z'n onmiddellijke terugslag op de economische bedrijvigheid in ons land, aldus het verbond van bouwondernemers.

Miljoenennota in notedop

KERNPUNTEN IN de Nederlandse Miljoenennota zijn:

Voor inkomens boven de 55.000 gulden netto 1,6 procent meer koopkracht

Streven naar koopkrachtbehoud voor de minima; bij laagblijvende dollarkoers is enige koopkrachtverbetering mogelijk

Meer controleurs ter bestrijding fraude sociale zekerheid; Verdere verhoging kinderbijslag eerste kind

Extra aandacht fraudebestrijding door belastingdienst en justitie

Snellere bouw gevangenissen, huizen van bewaring etcetera

Het openbaar vervoer wordt opnieuw 6 procent duurder

Geen bezuinigingen op bejaardenoorden en jeugdhulp

Weer flinke bezuinigingen op studiefinanciering, treft vooral mbo-leerlingen en langzame of oudere studenten

Tot zover de Miljoenennota in een notedop.

DEN HAAG - Oud-minister Max van der Stoel is door Nederland voorgedragen als hoge commissaris voor de minderheden. Dat is een nieuwe functie die is ingesteld door de CVSE, de Internationale conferentie voor veiligheid en samenwerking in Europa.

Minister Van den Broek van Buitenlandse zaken heeft dat dinsdag bekendgemaakt voor de KRO-radio. De kandidatuur van Van der Stoel wordt gesteund door de twaalf landen van de Europese Gemeenschap. De landen van de CVSE moeten de komende weken nog een beslissing nemen over de benoeming.

Het Hoge commissariaat voor de minderheden is een volledige functie, zodat Van der Stoel zijn lidmaatschap van de Raad van State zal moeten beëindigen.

Veel aandacht voor Europa en verder buitenland

Beatrix in Troonrede: Nederland moet werken aan geloofwaardigheid

DEN HAAG - Koningin Beatrix vindt dat de Nederlandse samenleving de opdracht heeft te werken aan "een sterk en geloofwaardig Nederland", dat zich inzet voor het behoud van de rechtsstaat en voor het in stand houden van de kracht van de eigen economie. In de Troonrede die de koningin vandaag uitsprak voor de verzamelde vergadering van Eerste en Tweede Kamer schetste zij deze opdracht in het perspectief van "beelden van geweld, honger, racisme en verwaarlozing van het milieu", die ons iedere dag bereiken.

Het thema van het sterke en geloofwaardige Nederland loopt als een rode draad door de Troonbrede van dit jaar. Het kabinet heeft besloten dit thema extra aandacht te geven om "de dreiging van zelfgenoegzaamheid" de kop in te drukken, zo zei premier Lubbers in een toelichting op de Troonrede. Lubbers wil voorkomen dat er in de samenleving een sfeer ontstaat van "We hebben het toch weer mooi voor elkaar".

Het buitenland nam dit jaar een flink deel van de Troonrede in beslag. "Als reactie op een in het verleden vaak afgedwongen eenheid zijn er nu veel meer onafhankelijke landen in Midden- en Oost-Europa. De regering spreekt de wens uit dat landen en volken in vrijheid leven, maar ook dat zij over grenzen heen samenwerken.'

OPROEP FRANSEN

Door middel van de Troonrede riep de Nederlandse regering het Franse volk als het ware op zondag in te stemmen met het Verdrag van Maastricht, "opdat Frankrijk en Nederland, ieder met behoud van eigen tradities en waarden, zij aan zij, met de andere lidstaten, Europa verder gestalte zullen geven". In Europa ligt de toekomst van Nederland, aldus de koningin en "daarin zullen wij ons als Nederlanders sterk en geloofwaardig tonen met onze eigen identiteit".

De regering liet via de Troonrede weten van mening te zijn dat door het regeringsbeleid zoals dat vandaag gepresenteerd is, aan de sociale partners voldoende ruimte gegeven wordt om in goed overleg de lonen te matigen. De vergroting van de werkgelegenheid blijft in het regeringsbeleid de allerhoogste prioriteit houden.

BIZAR

Lubbers zei het "bizar" te vinden dat volgens de verwachtingen de gemiddelde lonen in de markt volgend jaar met anderhalf procent reëel stijgen, buiten de incidentele loonstijging om. Lubbers vindt een dergelijke ontwikkeling een gevaar voor de werkgelegenheid.

De koningin kondigde aan dat de bestrijding van fraude bij de sociale verzekeringen en de belastingen geïntensiveerd zal worden. Bovendien wees zij voor het eerst op het "reële gevaar" dat criminele organisaties met hun grote financiële en technische mogelijkheden in de samenleving infiltreren.

Het begrip "sociale vernieuwing" kreeg ook een opmerkelijke plaats in de Troonrede. Nadat dit in het begin van de huidige coalitie dikwijls als trefwoord voor het beleid werd gehanteerd, is er de afgelopen jaren weinig meer van vernomen. Maar koningin Beatrix stelde nu: "In welzijnswerk en daarbuiten krijgt de sociale vernieuwing langzaam maar zeker vorm".

Het feit dat de coalitie van CDA en PvdA in wat betere harmonie lijkt samen te werken, werd door premier Lubbers in zijn toelichting op de Troonrede verklaard uit "de uitdaging nu het wat moeilijker wordt". Ook noemde hij de geleidelijke gewenning van beide politieke groeperingen aan elkaar en de context van de diep ingrijpende gebeurtenissen elders in Europa.

Noodkreet van Interaction in Afrika:

Honger bedreigt 60 miljoen mensen

WASHINGTON - "Het gevaar van de hongerdood bedreigt nu bijna zestig miljoen mensen in Afrika. [Het] continent lijdt niet alleen onder de zwaarste droo[gte] van de eeuw, maar daar komen nog eens burgeroo[r]logen bovenop in Somalia en Moçambique". Dit [zei] David Beckmann maandag, voorzitter van de orga[ni]satie Bread for the world, bij terugkeer van een aan[tal] deskundigen van Interaction uit Afrika.

Interaction is een groep van 136 internationale humanita[ire] organisaties. Terwijl Beckmann sprak vroeg een an[der] Afrikaans land, Zimbabwe, maandag op een conferentie v[an] de Verenigde Naties (VN) in Harare om meer voedselh[ulp] om massale sterfte te voorkomen. Tezelfdertijd stemde [de] regering van Moçambique in Maputo in met een internat[io]naal plan voor hulpkonvooien dwars door de fronten in [de] burgeroorlog die al zestien jaar duurt.

De Renamo-rebellen in het land zeiden echter dat zij [het] plan nog steeds bestuderen. De strijdende partijen [in] Moçambique mikken op een bestand per 1 oktober, waardo[or] konvooien mogelijk zouden worden voor zeker meer dan d[rie] miljoen mensen die dringend voedsel nodig hebben. Volg[ens] Interaction bedreigt de hongerdood 23 miljoen mensen [in] oost-Afrika, dertig miljoen in zuidelijk Afrika en ze[ven] miljoen in west-Afrika.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur, gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/ 15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342)

****

Actie belicht boomplanten

KRALENDIJK — Afgelopen week werd de eerste boom geplant in een gezamenlijke actie van de milieuorganisatie Amigu di Tera. LVV en Kriabon. Het is een actie in samenwerking met de scholen. Doel is meer aandacht te besteden aan het kweken van bomen. De Watapanaschool beet de spits af.

Gezaghebber mr Frits Goedgedrag plantte, geassisteerd door het hoofd van de LVV ing. Edward Berben, deze eerste boom. Het was een amandelboom, een soort waarvan er veel voorkomen op Bonaire. Ook gedeputeerde Noris Gomes nam de spade ter hand om een boompje te planten. De voorzitster van de Amigu di Tera drs Enid Strauss-Marsera benadrukte het belang van de actie.

Tevens werd een nieuwe vorm van irrigatie toegepast. De nieuwgeplante bomen hebben veel water nodig en dat is op Bonaire een dure liefhebberij. Het nu toegepaste dripsysteem werkt kostenbesparend.

Oplossing ligt in 'samen-werken'

Belastinginspecteur: 'Zware verantwoordelijkheid eiland'

KRALENDIJK — Jan Blanken en zijn echtgenote Cornelia besloten het koude Nederland te verlaten en zich te vestigen op Bonaire. Het echtpaar Blanken uit Vlissingen verkocht zijn huis om op Bonaire een nieuw onderkomen te bouwen. Vier maanden later is Blanken verwikkeld in een rechtszaak met de exploitatiemaatschappij Santa Barbara omdat dit bedrijf veel te laat zijn 'bestelde' huis opleverde.

Afgaande op een advertentie in een Nederlandse krant werd besloten in zee te gaan met de exploitatiemaatschappij Santa Barbara. Naar de mening van het echtpaar Blanken voldeed het bedrijf echter niet aan de overeenkomst om binnen een bepaalde tijd een huis te bouwen op Santa Barbara, ondanks het feit dat het geld daarvoor overgemaakt was aan betreffende maatschappij. In een kort geding tracht Blanken die vier maanden op zijn huis wachtte, zijn recht te krijgen.

De Blankens kochten een terrein te Santa Barbara en namen contact op met de Santa Barbara exploitatiemaatschappij. Het huis zou gebouwd worden door aannemer Panka, de schoonzoon van eigenaar Joubert van Santa Barbara. Panka verzekerde de Nederlanders dat hij binnen vier weken een houten huis op Santa Barbara kon bouwen. Blanken nam voetstoots aan dat dit op 30 juni zou zijn. Juist, omdat zij zo spoedig mogelijk over een huis wilden beschikken, koos het echtpaar Blanken voor een houten huis in plaats van een stenen. Enige weken daarvoor arriveerde het echtpaar op Bonaire en merkte dat het huis niet klaar was. Bovendien vonden zij dat hetgeen Panka had gebouwd, niet goed gebouwd was.

Advocaat mr. Sillie bracht bij de rechter naar voren dat zijn cliënten al in december met Panka aan tafel waren gaan zitten. Op 30 januari werd de overeenkomst voor de bouw van een huis getekend. Volgens deze overeenkomst zou de familie Blanken eind juni over het huis kunnen beschikken.

"Wij besloten naar aanleiding van de advertentie in een Nederlandse krant om een stuk terrein te kopen en een huis te laten bouwen. Maar het bleek dat wij ons in een avontuur hadden gestort", aldus Jan Blanken.

Volgens Blanken heeft hij de Santa Barbara n.v. alle kosten verbonden aan de bouw van het huis betaald. In eerste instantie betaalde hij twintigduizend gulden op 2 februari en op 16 april nog eens zestigduizend gulden.

Toen Blanken en echtgenote op 7 juni op Bonaire aankwamen werden ze hevig teleurgesteld in hun verwachtingen. Er was wel een fundament gestort, maar dat was naar de mening van Jan Blanken nog slecht gedaan ook. De Nederlander legde rechter mr. J. van Andel uit dat hij de Santa Barbara n.v. had gevraagd zijn logeerkosten op Bonaire te betalen. Dat werd geweigerd. Alle onvoorziene kosten moest Blanken uit eigen zak betalen.

In de overeenkomst die Blanken had getekend met de Santa Barbara-maatschappij was gesteld dat indien het bedrijf niet zou voldoen aan oplevering in de afgesproken tijd er boete betaald zou moeten worden. Blanken wil nu dat deze boete betaald wordt. Hij heeft immers grote financiële schade omdat hij een appartement moest huren om in te wonen.

De Santa Barbara Expl. Mij zei echter bij monde van advocaat mr. Braam Sr. dat de vertraging in de bouw veroorzaakt was door het echtpaar Blanken zelf. Zij wensten verschillende delen van het originele ontwerp te veranderen.

Het was ook rechter mr. J. van Andel - die op 10 september uitspraak deed in deze zaak - niet geheel duidelijk wat nu precies de afspraken zijn geweest. Wel is het volgens rechter Van Andel een uitgemaakte zaak dat de bouw van het huis op 7 mei als begonnen moet worden beschouwd. Uit de documenten blijkt immers dat het fundament op 14 mei klaar was. Verder staat in het contract dat zeventig dagen na het begin van de bouw de oplevering moet plaatsvinden. Dat zou dan volgens de berekeningen van de rechter op 13 augustus zijn geweest.

Vanaf die dag moet de boeteclausule ingaan. In de week tussen het kort geding en het vonnis liet de Santa Barbara-maatschappij weten dat het huis op 3 september opgeleverd kon worden. De zaak lijkt daarmee opgelost, maar dat is het geenszins.

Beide partijen hebben nu een meningsverschil over de bouw van een tuinhuisje of berghok. **Volgens Blanken** moet die bij de oplevering inbegrepen zijn. Hij wil zijn geyser, wasmachine en gasinstallatie daarin onderbengen. Reden voor mr. J. van Andel om beide partijen weer op de rolzitting van 30 september te laten verschijnen.



■ *Gedurende een recentelijk gehouden receptie van het consulaat van Venezuela in Casa Bolívar, heeft gedeputeerde Abel Arrindell een geanimeerd gesprek gehouden met de minister van Buitenlandse Zaken van Venezuela, Fernando Ochoa Antich. Deze was op het eiland voor een eendaags werkbezoek. Onder andere werd gesproken over de hedendaagse situatie en de toekomst van de Isla-raffinaderij op Curaçao.*

Poppenshow en workshop Stichting Kindertheater

KRALENDIJK — De in oprichting zijnde stichting Kindertheater en Poppenspel zal voor kinderen van vier tot dertien jaar een workshop organiseren, terwijl er tevens genoten kan worden van een poppentheater. Gewerkt wordt met zogenaamd waardeloos materiaal.

Er is uiteraard een doelstelling verbonden aan deze poppenshow en workshop. Dat is het ontwikkelen van de creativiteit van het Antilliaanse kind en tevens om te laten zien hoe een Antilliaans poppenspel eigenlijk is. Een poppenspel kan volgens de organisatoren dienen als opvoedkundig en sociaal middel. De poppen worden gemaakt van waardeloos materiaal, zoals lege toiletrolletjes, enkele lapjes stof in verschillende kleuren en ten slotte knoopjes die variëren in afmetingen en kleuren.

Overigens worden de ouders van de deelnemende kinderen aangemoedigd aanwezig te zijn. Zij mogen zelfs meedoen. De deelname aan de beide ochtenden is geheel gratis. Er kunnen maar honderd kinderen ingeschreven worden, dus wie het eerst komt, het eerst maalt.

De inschrijfformulieren zijn verkrijgbaar bij de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg, Jeugdhuis Jong Bonaire en bij juffrouw Jooi (Mi Michila) te Rincon. De inschrijfformulieren moeten uiterlijk 30 september geheel ingevuld in het jeugdhuis ingeleverd worden. In de brievenbus.

Wie verdere informatie wil hebben, kan terecht bij drs. Edith Strauss-Marsera. Data van de workshop zijn 14 en 15 oktober in het jeugdhuis van acht tot twaalf uur in de ochtend.

Sex in ruil voor bekentenissen

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Officier van Justitie mr. F. Dekking heeft maandag bij de rechtbank in Amsterdam een gevangenisstraf van twaalf jaar geëist tegen de 30-jarige Hagenaar van Antilliaanse afkomst J.T. De man wordt ervan verdacht dat hij tussen 1986 en 1991 zes roofovervallen met geweld heeft gepleegd. In 1988 werd hij voor vergelijkbare zaken tot een celstraf van vier jaar veroordeeld.

De verdachte ontkent de aantijgingen. Hij zegt dat hij de bekentenissen heeft afgelegd in ruil voor drank en seksuele gemeenschap met zijn vriendin. De seks vond plaats in de verhoorkamer van het Amsterdamse politiebureau Meer en Vaart en werd op foto vastgelegd met een fototoestel met zelfontspanner van de vriendin.

Dat de seksuele handelingen op het politiebureau hebben plaatsgevonden, staat volgens de officier vast. De korpsleiding van de Amsterdamse politie heeft inmiddels disciplinaire maatregelen getroffen tegen de betrokkenen. Volgens Dekking staat evenwel niet vast dat de verklaringen van T. onvrijwillig zijn afgelegd. Hij had, zo betoogde ze, "schoon schip willen maken" en zijn betrokkenheid bij de overvallen vrijwillig bekend.

T. wordt onder meer verdacht van een overval op de firma Hollandia in Amsterdam in november van het vorig jaar (buit: ruim zevenduizend gulden). Verder zou hij in diezelfde maand een café in Den Haag hebben overvallen (buit: 250 gulden), een overval hebben gepleegd op een juwelier in Rotterdam, in 1988 (buit: 50 duizend gulden) en een koffer hebben ontvreemd bij de C-1000 supermarkt in Amsterdam-Noord.

In 1986 zou hij verder drie mannen hebben overvallen, waarvan een invalide (buit: 10 duizend gulden) en in 1987 zou hij betrokken zijn geweest bij een overval op de Rabobank in Zaandam (buit: 200 duizend gulden). Bij alle overvallen werd met een vuurwapen gedreigd of met traangas gespoten.

De raadsman van T., mr. M. Mantz, ging tijdens zijn pleidooi uitvoerig in op een onderzoek van de rijksrecherche naar de seksuele uitspattingen op het politiebureau. De rechter-commissaris had dit onderzoek gelast. Hij had de foto's gezien en was volgens Mantz heftig geschokt.

Uit het onderzoek bleek ook dat de verdachte samen met de Haagse politie diverse bezoekjes had gebracht aan onder meer zijn schoonfamilie. Daar zou hij ook in de gelegenheid zijn gesteld drugs te gebruiken. De verdachte was toen zwaar verslaafd aan verdovende middelen.

Het onderzoek bevestigde dat T. met zijn vriendin alleen werd gelaten in het verhoorkamertje. Hij had volgens een verklaring van een politieman, een VIP-behandeling gekregen om meer zaken boven water te krijgen. "Een wip voor een VIP", zo betitelde de raadsman de gang van zaken.

De rechtbank doet op 28 september uitspraak.

WILLEMSTAD — De Sport & Country Club Sta. Catharina Team Tenniscompetitie zal op 21 september beginnen. Op zondag 20 september om half zes 's middags zal de opening plaatsvinden. Alle teams moeten aanwezig zijn met hun teamuniform en als het kan met hun banners.

Bij de opening zal het schema uitgedeeld worden. Er zullen na de opening twee wedstrijden gehouden worden: in de B-klasse The Gipsies vs Floralux en in de C-klasse Nederex vs Berenos.

Nederlandse landverhuizer moet lang wachten op huis

KRALENDIJK — Zaterdag 19 september gaat de eerste officiële competitie van de Little League van start. Organisator van deze baseballcompetitie is de Bonaire Little League onder voorzitterschap van Julio Angela. Vijf teams, die goed getraind zijn en eveneens goed begeleid worden, zullen in deze competitie aantreden.

Voordat de eerste wedstrijd begint, zal er een officieel gedeelte zijn. Dat begint voor het St. Franciscus Hospitaal waar om half acht 's morgens de teams aangetreden staan. Met een drumband vertrekken de spelers dan naar hun speelveld, dat gelegen is ten noorden van de protestantse begraafplaats. Vervolgens zal de pastoor van Antriol het veld van de Little League zegenen.

Na het volkslied en het hijsen van de vlag zal voorzitter Jules Angela een toespraak houden. Daarna zal de gedeputeerde van sport Ramoncito Booi de eerste bal werpen.

Op de eerste dag van de competitie zullen er twee partijen gespeeld worden. Welke teams daarvoor in aanmerking komen, is nog niet bekend. De eerste wedstrijd begint in ieder geval om tien uur 's morgens.

Vragen MAN over landbouw

WILLEMSTAD — De MAN maakt zich bij monde van eilandsraadslid Benny Demei zorgen over het verdwijnen van het landbouwonderwijs. Zeker nu de gedeputeerde van Landbouw, Veeteelt en Visserij (LVV), R. Bentoera, heeft aangekondigd het functioneren van de dienst LVV te willen stimuleren. Demei stelt voor dat het eilandgebied de landbouwschool overneemt.

Demei heeft in een brief aan de voorzitter van de Eilandsraad enkele vragen gesteld omtrent de voortgezette opleiding voor landbouw. Het R.K. Schoolbestuur heeft deze school voor het schooljaar 1992/93 gesloten wegens gebrek aan leerlingen.

In dezelfde brief doet Demei enkele aanbevelingen aan het Bestuurscollege. Hij stelt voor een reddingsplan voor de landbouwschool op te stellen. Dat is destijds ook voor de zeevaartschool gebeurd. Daartoe zal tegelijkertijd een agressieve campagne gestart moeten worden om leerlingen te werven. Nieuw onderdeel van de school zou het vak tuinarchitectuur kunnen zijn. Naar dit beroep is volgens het Eilandsraadslid erg veel vraag.

***

De kosten van het levensonderhoud in het westen van DUITSLAND zijn in augustus ten opzichte van juli gestegen met 0,2 procent. In de twaalf maanden tot en met augustus stegen de prijzen met 3,5 procent tegen 3,3 procent in de twaalf maanden tot en met juli.

■ *KRALENDIJK — Afgelopen week herdacht Herbert Cecilia het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad van de overheid. Cecilia is momenteel employee op de afdeling Cultuur en Opvoeding van het Land. Vele jaren heeft Herbert Cecilia gewerkt als fotograaf bij de Eilandsvoorlichtingsdienst (EVD).*

Op de foto collega's van de afdeling Cultuur en Opvoeding (derde van rechts Herbert Cecilia) onder wie Papi Cecilia en het hoofd van de afdeling Frans Booi. Geheel links gedeputeerde Ramoncito Booi die de gebruikelijke enveloppe met inhoud overhandigde.

Fotograaf jubileert



ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

PICKUP LADA 1989, glazen defect, f.3.500,- met nummerplaat. Over de prijs kan gesproken worden. Tel.: 675211 of 623334.

ANTIEKE STOELEN en tafels. Schottegatweg Noord 121(geel huis).

LADA SAMARA '88. Marie Pampoen K-14. Tel.: 54107.

FORD COUGAR 1984 f.6.000,-. Tel.: 658949.

78 PC. CHINA dinner service; beds; wardrobe; dresser; mirrors; tables; China; glass; books; music and more. Emancipatie Blvd. 25-A or call 366300.

SUBARU '86 met airco, in z.g.s.. tel.: 678237.

IJSKAST NO-FROST f.550,-; automatische wasmachine Philips f.600,-; wandmeubel, wit f.1.250,-. Parrallelweg 5 (Julianadorp).

WEGENS omstandigheden: Hyundai Excell, 1½ jaar oud, prijs f.12.500,-. Tel.: 627747 (h)/662345 (k).

MASSIEF GRENEN 3-zits, 2-zits, salontafel Naf.750,-. Tel.: 369195.

ANTIEKE spiegelkapstok (hangmodel) f.235,-; antieke glazen kast met unieke hoofdversiering f.550,-; staartklok (pas gereviseerd) f.200,-; oude Griekse amfora (vaas) f.135,-. Jongbloed 105 (na zes uur). Tel.: 875232.

LADA STATION, bj. 1990, i.z.g.s., f.8.250,-. Tel.: 693670.

GELOOGD GRENEN ronde tafel + 4 stoelen f.1.800,-; babybad + standaard + emmers f.40,-; centrifuge f.100,-; buggy (McLaren) f.20,-; Fisher Price bus f.20,-; Little Tiger waschtafel z.g.a.n. f.30,-; ikea loopfietsje z.g.a.n. f.25,-. Tel.: 683476.

IJSKAST KELVINATOR 5.4 cuft. freezer, 13.6 cuft. koelkast, totaal 19.0 cuft., i.z.g.st., prijs f.950,-. Tel.: 681926 (te bezichtigen na telefonische afspraak).

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

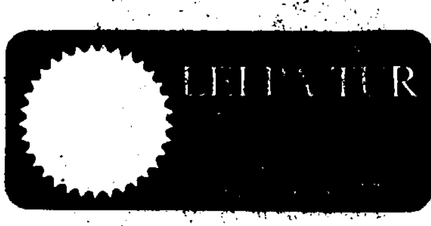
MERCEDES 300-E, model 1987, i.z.g.st., aut., airco etc., prijs n.o.t.k. Evt. inruil stationcar/Jeep (groot). Tel./fax: 35341.

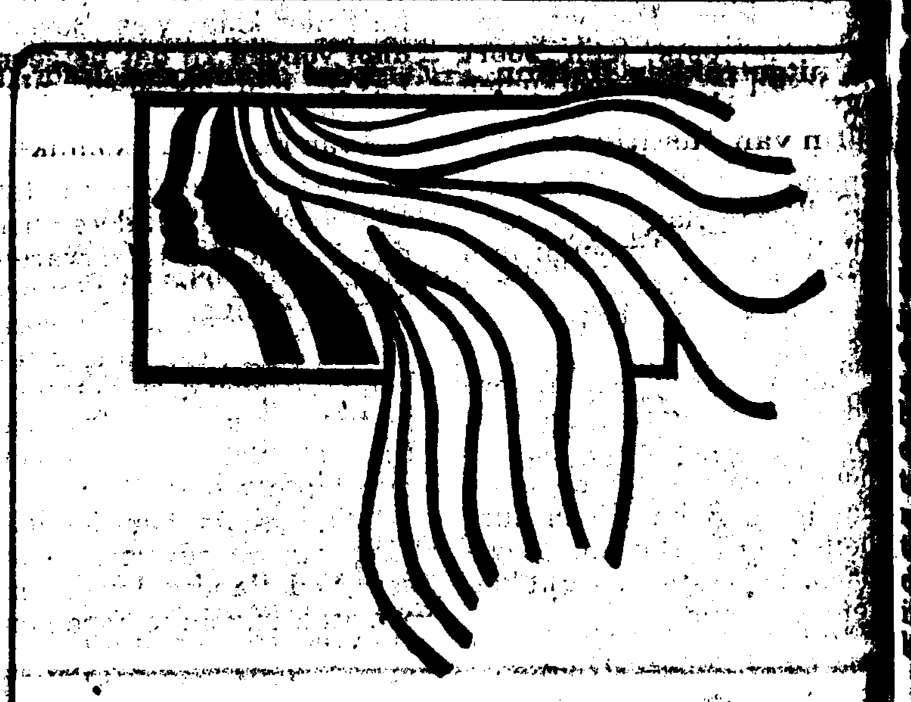
CHEVROLET MONZA '87, 4-deurs, autom., airco, radio AM/FM + cassette, motor 1800cc, alarm. Tel.: 26032/30781 (mevr. Arends).

GASFORNUIS MET grill; aircompressor merk Campell; Hausfeld 3.5-20 gallons tank incl. onderdelen; transformator 110-220-380 Volt. Tel.: 27852.

LADA SAMARA 1990, bon condition, prijs Af.5.800,-. Tel.: 28257/41090.

WEGENS VERTREK: stalen archiefkast f.200,-; wijnkastje f.25,-; kleuren tv f.250,-. Te bevragen: Casibari 24 (tussen 6 en 7 uur 's avonds). Tel.: 28131(zaak en vragen naar dhr. Kuntze).





Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	14-9	FRANKFURT	PREV.	14-9	AMSTERDAM	PREV	14-9
DOW JONES	3305	3376	DAX INDEX	1527	1595	EOE INDEX	279.73	289.88
AM.EXP.	21.75	22.75	ASKO	590.00	615.00	ABN-AMRO	43.70	45.50
ANHEUSER B	53.00	53.63	BASF	211.00	220.00	AEGON	63.70	66.30
ATT	43.75	45.25	BMW	516.00	545.50	AHOLD	74.70	79.70
BORDEN	28.38	28.38	COMMERZBANK	220.80	236.00	AMEV	54.50	55.90
CAMPBELL S	39.13	39.13	DAIMLER BENZ	624.60	658.50	AKZO	140.70	147.30
CHRYSLER	21.38	22.50	DEUTSCHE BANK	611.70	647.50	BOLS	42.30	42.70
CITICORP	16.13	16.25	HOECHST	235.60	248.00	BUHR.TET.	34.40	36.00
COASTAL CO	29.00	29.00	KAUFHOF	424.00	436.00	DAF	16.70	17.60
COCA COLA	44.25	44.38	MAN	284.00	298.00	DSM	99.70	102.70
DIGITAL	38.00	39.63	PREUSSAG	355.60	371.00	ELSEVIER	110.00	113.90
DUPONT	47.25	48.75	SIEMENS	594.30	617.50	FOKKER	20.40	21.60
EAST.KODAK	44.50	45.25	VW	316.00	335.60	GIST BROC.	34.50	35.40
EXXON	63.00	62.75				HAGEMEYER	126.00	129.80
FORD	40.25	42.88				HEINEKEN	165.30	169.70
GEN.ELECT.	75.13	77.50	LONDON			HOOGOVENS	37.90	40.70
GEN.MOTORS	33.63	34.88				HUNT.DOUGLAS	44.70	46.20
HEINZ	40.88	40.88	FT-100 INDEX	2370	2422	ING	42.60	43.70
HOMESTAKE	12.88	13.38				KLM	29.10	30.20
IBM	88.00	88.38	ARGYLL	3.21	3.28	KNP	40.50	42.40
KELLOGG	71.63	72.25	BARCLAYS BANK	3.14	3.25	NEDLLOYD	34.20	35.40
MC DONALDS	43.75	45.38	BASS	5.09	5.19	PHILIPS	23.40	24.20
MERCK	48.00	48.63	BRITISH STEEL	0.52	0.54	ROBECO	88.90	92.00
MINNES.MNG	99.38	100.25	BRITISH TEL	3.47	3.48	ROLINCO	89.80	92.00
MOBIL CORP	64.75	64.38	BTR	4.29	4.49	RORENTO	74.20	74.70
PFIZER	78.38	79.88	CADBURY	4.20	4.32	RODAMCO	42.10	4350,0
P.MORRIS	84.25	85.00	CABLE & WIRE	5.18	5.40	ROYAL DUTCH	144.30	144.30
QUAKER	64.88	64.25	GRAND MET	4.02	4.09	UNILEVER	183.20	187.60
SEARS	41.63	41.38	MARKS & SPENCER	3.16	3.20	VMF STORK	30.60	31.00
UP JOHN	34.38	34.63	REDLAND	3.34	3.58	VNU	77.80	83.30
WOOLWORTH	31.13	32.00	TATE & LYLE	2.88	3.01	WESSANEN	89.10	92.00
GOLD	340.50	346.60	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.70	3.79	NIKKEI DOW IND.	18107	18471	TSE 300	3440	3470
CRUDE OIL	21.90	22.10	BRIDGESTONE	1120	1110	ALCAN	18.13	18.63
			CANON	1330	1320	BELL	45.88	45.75
US$/Yen	124.08	124.59	DAI ICHI KANGYO	1670	1710	BANK OF NS	24.00	24.50
			DAIWA SEC.	951	990	CAN.PAC.	16.63	17.00
US$/DMARK	1.45	1.49	HITACHI	786	792	IMASCO	35.63	36.25
			HONDA MOT.	1360	1390	LAIDLAW	10.00	10.00
GBP/US$	192.55	188.75	JAPAN AIRLINES	685	683	MOORE	21.38	21.38
			NOMURA SEC.	1630	1700	NORANDA	19.75	19.75
US$/NLG	1.62	1.67	NIPPON STEEL	285	295	PLACER DOME	12.25	12.63
ECU/US$	140.20	135.55	MAEDA	442	451	POWER CORP.	15.63	15.75
CAN/US$	81.63	82.51	SONY	4110	4210	ROYAL BANK	24.75	25.00

Financieel Nieuws

Damrak neemt licht gas terug

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs heeft dinsdagochtend licht gas teruggenomen na de flinke stijging op de aandelenmarkt de dag ervoor. Wall Street was toen weliswaar 70 punten omhooggegaan, maar dit keer was het Europa die Amerika had beïnvloed.

Voor Amsterdam geldt daarbij nog dat Prinsjesdag altijd al een rustige dag is. Londen zette de toon in Europa met een daling van de FTSE-index van 22 punten na enkele uren handel. Amsterdam was dan wel overwegend lager, maar de dalingen van de aandelenkoersen bleven meestal bescheiden van omvang. De stemmingsindex was laat in de ochtend 0,5 punt gezakt naar 112,6. De obligatiemarkt maakte op de plaats rust.

Van de internationals mocht Philips 70 cent omhoog naar f 24,90 en ook Akzo en Unilever waren wat beter gestemd. Kon. Olie daalde 70 cent naar f 143,60, terwijl voor KLM tegen het middaguur twee kwartjes minder werd betaald op f 29,70.

In de financiële sector verloor Amev 80 cent op f 55,10. Heineken raakte f 1,10 kwijt op f 168,60. Bols, met veel activiteiten in devaluatieland Italië, moest de bescheiden winst van 40 cent van maandag weer inleveren op f 42,30.

Ook bij Hoogovens was de vreugde over de aangekondigde reorganisatie al weer verleden tijd. Het metaalfonds ging 30 cent omlaag naar f 40,40.

De aanvraag van uitstel tot betaling van Goudsmitdochter Ter Meulen, die voor het moederbedrijf leidt tot miljoenen aan voorzieningen ten laste van dit jaar, leidde tot een koersdaling van f 3 op f 25. Rood Testhouse raakte 20 cent kwijt op f 1,70.

Dollar en pond houden bij rustiger handel geen stand

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar, die maandag ongeveer vijf cent in koers steeg door de renteverlaging in Duitsland, heeft geen stand kunnen houden. Dinsdagmorgen om 10.00 uur stond de munteenheid op f 1,6575, waarmee de dollar een flink stuk heeft moeten inleveren ten opzichte van de slotkoers van f 1,6755 op maandag. De handel bood een kalme aanblik na de chaotische taferelen op de voorgaande dag.

Maandagavond in New York was de koers al wat gezakt tot f 1,6715. De aanvankelijke euforie over de Duitse renteverlaging ebde weg als gevolg van de teleurstelling over de geringe omvang van de verlaging. Op de markten in het Verre Oosten kwamen daar nog winstnemingen bij, die de dollarkoers verder deden wegglijden. De dollarhandelaren zeggen dat nu het wachten is op de uitslag van het zondag te houden referendum in Frankrijk. Ook kunnen de later deze week te publiceren gegevens over de economie van de VS nog voor enige beweging in de dollarkoers zorgen. Ook het pond sterling zakte weg. De munteenheid is de zwakste broeder geworden binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS) na de devaluatie van de Italiaanse lire afgelopen zondag. Om 10.00 uur stond het pond op f 3,1570 in vergelijking met een slot van f 3,1640 van maandag. Deze slotkoers werd bereikt na een stijging van bijna 2,5 cent. Evenals bij de dollar was de koersstijging van maandag het gevolg van de renteverlaging door de Bundesbank.

Uit Japan kwam geen financieel nieuws. De markten waren daar dinsdag gesloten in verband met een feestdag.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 15 SEPTEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.440	1.460	1.480
PND STERLING	3.310	3.365	3.425
NED GLD	106.89	107.61	108.41
ZW FRANCS	136.26	136.98	137.78
FR FRANCS	34.38	35.48	36.18
DUITSE MARK	120.52	121.24	122.04
IT LIRE	1.18	1.48	1.54
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	143.31	144.17	144.97
ECU	-.-	244.63	245.43

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100.35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99.56% Eff. rendement 8.625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
5,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8.875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
3,50 % obl. 1991/1997 koers: 99.54% Eff. rendement 8,625% Eiland
3,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8.625% Eiland

Opwinding op zijn Milanees



■ *MILAAN - De activiteiten op de Milanese beurs stegen gistermorgen tot een hoogtepunt toen de prijzen omhooggingen nadat de dag tevoren bekend was geworden dat de Italiaanse lire met zeven procent werd gedevalueerd.*

Internationale samenwerking nodig tegen criminaliteit

Justitie: Hoge prioriteit voor bestrijding fraude

DEN HAAG - De fraudebestrijding krijgt in 1993 zeer hoge prioriteit. Er zal onder meer een ministeriële commissie -onder voorzitterschap van de minister-president - worden ingesteld, die het fiscale en sociale fraudebeleid gaat coördineren. Voor het fraudebeleid van de komende jaren is extra geld uitgetrokken. Dat kondigt minister Hirsch Ballin van Justitie aan in de toelichting op zijn begroting.

Volgens de minister heeft de nadruk bij de criminaliteitsbestriijding de afgelopen jaren steeds op de bestrijding van de individuele criminaliteit gelegen. De verbreding naar een aanpak van de georganiseerde criminaliteit, zoals economische criminaliteit en criminaliteit tegen regelingen en subsidies, die inmiddels is ingezet, wordt in 1993 uitgebreid met fraudebestrijding.

Omdat criminaliteit sterk grensoverschrijdend is gebleken, moet volgens Hirsch Ballin internationaal hecht worden samengewerkt. Nadat de minister vorig jaar nog opriep tot meer samenwerking, krijgt deze volgens Hirsch Ballin nu goed gestalte in Trevi, het regulier overleg van de Europese ministers van Justitie, de Europese Recherche Informatiedienst (Europol), in de Raad van Europa, in koninkrijksverband en in bilaterale relaties met bij voorbeeld de Verenigde Staten en Suriname ten aanzien van de drugsbestrijding.

GEZINSHERENIGING

Het kabinet gaat de mogelijkheid bekijken om proefprojecten voor preventie van migratie te starten. Ook wordt het komende jaar bekeken of de gezinshereniging kan worden beperkt. Het vreemdelingentoezicht moet worden gemoderniseerd en geïntensiveerd en de bestaande bevoegdheden van de politie dienen stringenter te worden toegepast. Volgens de regering moet meer beleid worden ontwikkeld op het gebied van het preventieve vreemdelingenbeleid (het voorkomen van ongewenste migratiestromen) en het curatieve vreemdelingenbeleid (het beheersen van de omvang van de instroom). Ook moeten gestelde regels beter worden gehandhaafd.

Daarnaast meldt de Justitiebegroting 1993:

Om de achterstand weg te werken van Nederland op andere EG-staten bij de omzetting van EG-regelgeving in de nationale wetgeving wordt een concreet plan opgesteld. De Raad van State, die verplicht gehoord moet worden, heeft zich bereid verklaard onder voorwaarden mee te werken aan een spoedige advisering.

Het ministerie van Justitie werkt aan een voorstel voor een snelle incassoprocedure van burgerrechtelijke geldvorderingen. Voor gevallen waarin geen verweer wordt gevoerd en de vordering niet wordt betwist, wordt voorgesteld een buitenrechtelijke incassoprocedure in te voeren. De rechter komt er dan niet meer aan te pas. Wordt de vordering wel betwist dan heeft een soort incassokortgedingprocedure de voorkeur. De regeling moet gaan gelden voor alle opeisbare civielrechtelijke geldvorderingen, met uitzondering van vorderingen uit onrechtmatige daad.

Corruptie in Beijing

BEIJING - Een vrouwelijke functionaris van het gemeentebestuur van Beijing is gearresteerd wegens betrokkenheid bij een omkoopschandaal. Dat heeft het dagblad van Het Volk dinsdag gemeld.

De 54-jarige vrouw, Jiang Zhufeng, was hoofd van het Gemeentelijk planbureau voor de buitenlandse handel en had gedurende vijf jaar steekpenningen aangenomen ter waarde van 190.000 yen (Nf 560.000). De directrice was al dertig jaar lid van de Chinese commmunistische partij en beheerde vreemde valuta uit hoofde van haar functie. Volgens de krant zijn tussen januari en juli van dit jaar al 658 gevallen van corruptie voor de rechter gekomen.

OPROEPING

OPENBARE VERGADERING v/d Eilandsraad

op woensdag 16 september 1992 om 09.00 uur in de Statenzaal.

AGENDA

1. Ingekomen stukken.
2. "E maneho di Bestuurscollege tokante turismo en general, muy en partikular:
   a. E maneho di personal di e fundashon di turismo i gastunan interno i eksterno di e fundashon
   b. Gastunan promoshonal den eksterior
   c. Gastunan di representashon di ofisinanan den eksterior
   d. Retiro i nombramentu di e direktor di e fundashon".

Willemstad,
14 september 1992.

De Voorzitter,
Drs. E.R. Wilsoe.

Minister Kok: Successen bij gezondmaken overheidsfinanciën

Nederlandse economie is in zwakke periode

DEN HAAG - De Nederlandse economie maakt een zwakke periode door. Het internationale klimaat is ongunstig. Een gematigd herstel is niet eerder te verwachten dan in de eerste helft van volgend jaar. In 1993 wordt een groei verwacht van 2 procent. Maar ondanks een kwetsbare economie doet Nederland het betrekkelijk goed ten opzichte van andere industrielanden.

Minister Kok (Financiën) schetst dit beeld in de vandaag gepubliceerde Miljoenennota 1993. Kok stelt vast dat Nederland een van de weinige landen is dat er op dit moment in slaagt resultaten te blijven boeken met de gezondmaking van de overheidsfinanciën. Het lukt het kabinet volgend jaar het financieringstekort en de lastendruk binnen de afgesproken normen te houden. Het tekort loopt terug van 4,25 procent dit jaar naar 3,75 in '93. De lastendruk gaat van 53,6 naar 53,0 procent.

Ondanks de tegenvallende internationale economie ontwikkelt de werkgelegenheid zich gunstiger dan werd verwacht. De regering denkt haar doelstelling te kunnen halen dat in deze kabinetsperiode 400 duizend mensen meer aan het werk komen. De werkloosheid loopt volgend jaar licht op, met vijfduizend.

Toch maakt het kabinet zich zorgen, omdat het aantal mensen met een uitkering volgend jaar weer sterker groeit dan het aantal werkenden. Een van de oorzaken is de stijging van de loonkosten, die wordt geraamd op 4,25 procent. De verslechtering van de verhouding tussen werkenden en niet-werkenden is de reden dat de koppeling tussen lonen en uitkeringen maar voor 2,5 procent wordt toegepast. Kok noemt het een "cruciale beleidsopgave" samen met de sociale partners via loonmatiging meer mensen aan het werk te helpen.

Een bron van onzekerheid voor de begroting is de dollarkoers. Het kabinet gaat ervan uit dat de Amerikaanse munt zich volgend jaar herstelt tot 1,85 gulden. Een hogere waarde van de dollar zou kunnen betekenen dat de werkgelegenheid ongeveer vijftienduizend banen lager uitvalt en de werkloosheid evenredig hoger. Blijft koersherstel uit, dan betekent dit minder opbrengsten uit de aardgasexport. Voor de inflatie is dit weer wel gunstig.

De geldontwaarding in 1993 wordt in de begroting geraamd op 3,75 procent, onder meer door de verlaging van de BTW. Deze maakt het ook mede mogelijk dat de minima hun koopkracht behouden. De overige groepen gaan er een kwart tot anderhalf procent op vooruit.

De FRANSE staatsbedrijven Cea Industrie (kernenergie) en France Telecom snellen de noodlijdende chipsfabrikant SGS-Thomson te hulp met een kapitaalinjectie die hun de controle over SGS-Thomson zal opleveren. Het is nog de vraag of de Italiaanse aandeelhouder IRI (45 procent) en de Britse aandeelhouder Thorn-Emi (10 procent) instemmen met de kapitaalsuitbreiding. De chipsbakker leed vorig jaar een verlies van 702 miljoen frank (Nf 235 miljoen) vergeleken met een verlies van 2,5 miljard frank in 1990.

MENSEN



■ *Een van de werken van de Antilliaanse kunstenares Arlette da Costa Gomez.*

Ede in sfeer van Latijns-Amerika

In het kader van een grote culturele manifestatie over Latijns-Amerika word door Hogeschool 'De Vijverberg' in Ede (Nederland) een expositie gehouden van schilderwerken van Latijnsamerikaanse kunstenaars. Ook een aantal Antillianen doet mee, onder anderen **Arlette da Costa Gomez.**

De expositie wordt op 29 september geopend door R.A. Capriles Martina, hoofd Culturele Zaken van het Antillenhuis. De gitarist Julian Coco zal zijn muzikale bijdrage leveren aan de opening.

Het ZUIDAFRIKAANSE concern De Beers, dat ongeveer tachtig procent van de wereldhandel in diamant beheerst, heeft een overeenkomst getekend voor de vestiging van een diamantslijperij in oost-Siberië met een productiecapaciteit van 100.000 karaat per jaar. Hiertoe wordt een gezamenlijke onderneming opgericht met de naam North Star, zo heeft het Russische persbureau Interfax gemeld.



■ *Alex Offer (2) hangt verdrietig aan de rokken van haar moeder. Ze wachten samen op het vliegveld op het Hawaiiaanse eiland Kauai, dat getroffen is door de ergste orkaan van deze eeuw. Offer en haar dochter maken deel uit van een groep van 1500 mensen die wachten op evacuatie.*

Verliefde VN-soldaat terug uit Joegoslavië

Een **Nederlandse VN-militair** die in het voormalige Joegoslavië zijn hart had verpand aan een 17-jarig meisje, wordt deze week teruggeroepen. Hij had zijn vriendinnetje tegen de wil van haar ouders naar Nederland laten overbrengen. Nu moet worden uitgezocht of hij zich schuldig heeft gemaakt aan strafbare feiten. Nederland moet het meisje terugzenden naar Kroatië.

De militair, een verbindingsman van de Koninklijke Landmacht, had in het Kroatische Darufar kennis gekregen aan het meisje. Dat bleek tegen de zin van de vader die verdere omgang tussen zijn dochter en de Nederlandse militair verbood. De militair besloot daarop het meisje - met behulp van familie - naar Nederland over te brengen.

Vroege dood voor filmer Erik Terpstra

De filmer Erik Terpstra (57) is, naar nu pas bekend is geworden, vrijdag onverwacht overleden. Terpstra deed in Franeker met een aantal vrienden mee aan een zogenaamde 'herenwandeling', een jaarlijkse traditie. Op een terras werd hij plotseling onwel en overleed.

Terpstra debuteerde in 1964 met *Versier de leegte*. In 1965 maakte Terpstra met *De ander* het eerste Nederlandse filmdrama dat homoseksualiteit als hoofdthema had. Verder genoot hij bekendheid door zijn films *Daniel*, *Eiland* en *De verloedering van de Swieps* (1967) met Ramses Shaffy.

Terpstra volgde zijn opleiding aan de toneelschool in Arnhem en was een van de eerste studenten aan de nieuwe filmacademie in Amsterdam. Hij deed eindexamen in 1962. De laatste vijftien jaar verbleef hij regelmatig in India.

Vaticaans paspoort voor aanhanger van Saddam

De Belgische regering gaat het Vaticaan "via diplomatieke weg" opheldering vragen over het verstrekken van een **geldig paspoort** aan een Iraakse geestelijke, die opkomt voor het bewind van president Saddam Husayn.

Hoewel de Belgische autoriteiten hem een visum hadden geweigerd, woont de patriarch der Chaldeers van Babylon, Bidawid Raphael I, dezer dagen de zesde gebedsontmoeting van de wereldreligies in Leuven bij.

De patriarch had ernstige kritiek op het visumbeleid van België. Volgens hem zou België maar liefst vijf leden van de zes man sterke Iraakse delegatie een visum hebben geweigerd. Zelf was hij het land binnen gekomen op een Vaticaans paspoort.

Vrouwentaal: een toontje hoger

Mensen hebben niet alleen de neiging om zich in hun manier van kleden en optreden aan te passen aan een bepaalde rol, maar ook in hun **manier van spreken.**

Managers spreken deftig en verpleegkundigen lief. Niet waar is dat vrouwen verzorgder en mannen met meer autoriteit spreken. Op dat gebied houden de seksen elkaar in evenwicht. De toonhoogte is het belangrijkste verschil in spraak tussen mannen en vrouwen.

Verschillen in de manier waarop mannen een vrouwen spreken, worden meer bepaald door omgevings- dan door biologische factoren. Die conclusie trekt M. Tielen in het proefschrift *Male and Female Speech*, een studie omtrent de verwachtingen die luisteraars hebben van een spreker. Luisteraars blijken redelijk goed in staat om de sekse van sprekers te identificeren, evenals de leeftijd en de beroepsgroep.

■ *President Bush trekt een grimas wanneer hij een zwaar pak milieurapporten optilt, die gaan over de gevolgen van de houtindustrie. Hij hield een toespraak bij een van de timmerfabrieken. Bush zei dat hij zijn veto zou uitspreken over een uitbreiding van het Verdrag ter bescherming van beschermde dieren en plantsoorten als daarin geen rekening wordt gehouden met menselijke factoren, zoals werkgelegenheid.*

Hartenjagen

Wat doe je wanneer je **hartklachten** hebt, je drie jaar op de wachtlijst moet staan om in aanmerking te komen voor een operatie en de doktoren je voorspellen dat je het einde van het jaar niet eens meer haalt?

George Jamison, een 45-jarige Noord-Ier weet het wel. Het schrikbeeld dat hem voor ogen stond heeft hem ertoe gebracht zijn huis te verkopen om een noodzakelijke *bypass*-operatie in een privé-kliniek te bekostigen.

"Ik vind het niet leuk, maar ik kan niet langer wachten", zo zegt Jamison, vader van drie kinderen. Van artsen kreeg hij te horen dat zijn hart het ieder moment kon begeven. Met de opbrengst van de woning hoopt hij voldoende geld binnen te krijgen voor de medische ingreep die naar schatting achtduizend pond (ruim 26.000 gulden) kost.

Moorddadige studiefinanciering

Zes studenten van de rechtenfaculteit in Belgrado zijn maandag opgepakt omdat zij hun studie met roofmoorden en gewapende overvallen financierden. De politie was de juristen-in-spe op het spoor gekomen nadat een gestolen sieraad op de zwarte markt van de Servische hoofdstad Belgrado was opgedoken.

Het kleinood was buitgemaakt tijdens een overval op een juwelierswinkel, waarbij de verkoopster werd doodgeschoten en vier kilo goud plus vele juwelen door de studenten werden meegenomen. Van geld dat ze een geldkoerier afhandig hadden gemaakt, hadden de studenten een pistool met geluiddemper gekocht waarmee de latere overvallen gepleegd werden.

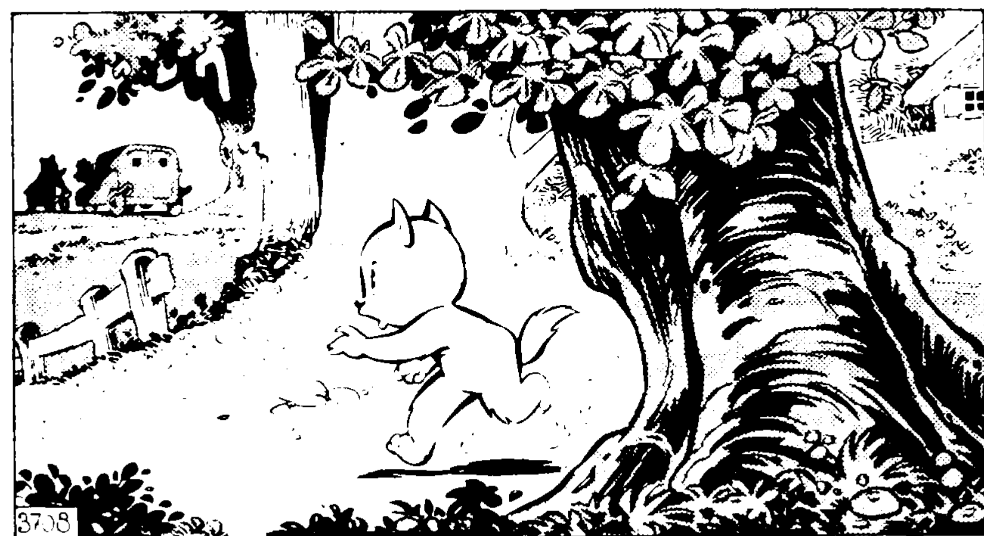
Voor de tweede maal in korte tijd neemt de Verenigde Protestantsche Gemeenschap (VPG) afscheid van een van zijn predikanten. Ditmaal is het ds. **Herman Gilhuis** die vertrekt om terug te keren naar Nederland. Hij heeft daar een beroep aanvaard in Rockanje, zijn laatste standplaats voordat hij met pensioen gaat.

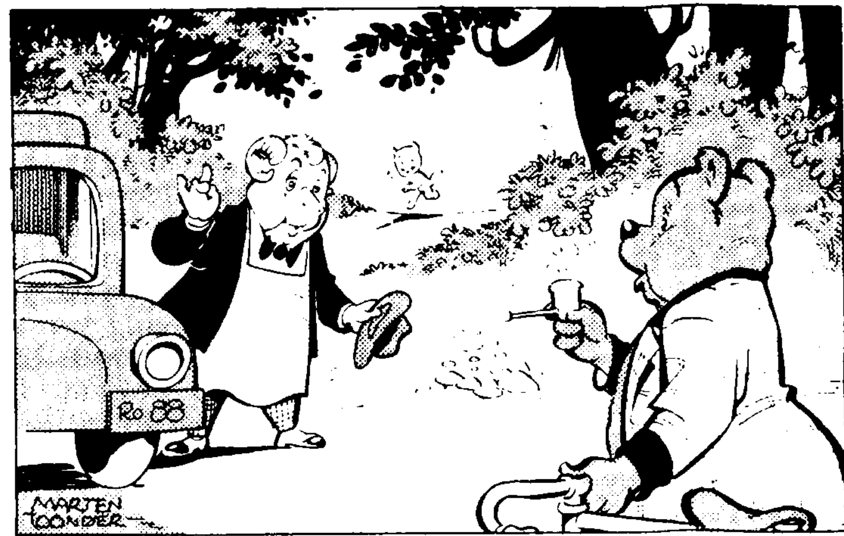
Gilhuis heeft drieëneenhalf jaar dienst gedaan als wijkpredikant voor de Fortkerk op Curaçao. Tijdelijk moest hij met de gemeente onderkomen zoeken bij jeugdhuis De Tamarijn, maar sinds eind vorig jaar preekt hij in de gerestaureerde Fortkerk.

De familie Gilhuis woonde eerder in Suriname, waar ds. Gilhuis destijds zijn beroep uitoefende. Nu keren ze terug naar eigen bodem, om daar te werken en te genieten van kinderen en kleinkinderen.

Mevrouw Gilhuis heeft zich op Curaçao verdienstelijk gemaakt met werk voor het archeologisch archief, waar nu ook de belangrijke stukken van de kerk zijn ondergebracht.

Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder





3708 — "Dat was dus de feunix", zei Tom Poes tot zichzelf toen het droevige lied in de verte verstorven was.

"Hm, wat zou hij in dat tasje hebben? En wat bedoelde hij met de mooie taak, die hij mij wilde toevertrouwen? Daar wil ik toch wel meer van weten. Ik zal heer Ollie waarschuwen, want die zocht hem".

Met die gedachte begon hij in de richting te rennen waarin zijn vriend verdwenen was. Hij dacht er helemaal niet meer aan, dat hij heer Bommel gewaarschuwd had voor vreemde lieden als phoenixen. Dat kwam waarschijnlijk omdat hij zich overgegeven had aan gitaarspel; men ziet waar dat toe leidt.

Heer Ollie was intussen de kruidenier Grootgrut tegengekomen, die met zijn driewieler onderweg was naar klanten.

"Ik heb geen heer gezien, die er zo uitziet", verklaarde de winkelier desgevraagd. "Hoe heet hij, zei u?"

"Feunix", zei heer Bommel met klem.

"Vreemd", hernam de heer Grootgrut peinzend. "Hij is niet een van mijn begunstigers - en ik bedien toch alle eerste families in de omtrek! Hij is hier pas komen wonen, wed ik".

"Hij woont niet", hernam heer Ollie ongeduldig. "Hij loopt rond om iemand te zoeken. Iemand aan wie hij een belangrijke taak kan toevertrouwen".

"Nu, dan is hij bij mij aan het goede adres", zei de kruidenier. "De firma Grootgrut verleent de beste service aan zijn cliëntèle, dat is bekend".

"U moet hem naar mij doorsturen", sprak heer Bommel bevelend. "Ik ben de enige, die een mooie taak op zich kan nemen, dat weet iedereen. Goede morgen!"

HENRY ® By Dick Hodgins

MECHANICAL MICE
CHEESE SALE

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

MARRIAGE IS LIKE BEING ON A FOOTBALL TEAM, YOU WIN SOME AND YOU LOSE SOME, BUT YOU KEEP ON TRYING!
Marriage Mender
COULD I GET TRADED TO ANOTHER TEAM?

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

MY MEMORY'S SLIPPING! I FORGOT WHAT I'M COOKING!
MENU
JUST GO LOOK IN THE POT
I'M NOT SURE THERE IS A POT

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

I WANT MY MONEY BACK FOR THE MOCCASINS YOU SOLD ME!
SHOES
WHAT'S WRONG WITH THEM, MINNIE?
THEY MAKE SQUEAKING NOISES EVERY STEP I TAKE
SHOES

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 15 september: **zuster Joe. Tel.: 687550.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Pietersz. Tel.: 671147, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Pietersz. Tel.: 671147.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387: open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Van Herwijnen. Tel.: 642798** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.: 692390/692391.
Punda
del Pueblo, Sha Caprileskade 7-A. Tel.: 612444/612555.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.**

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzediensten (ds. O.G. Haasnoot, Joh. 6).
* * * * * * * * * * * * * * * * *

HBO (kanaal 83)

DINSDAG

15.00 Movie: 'Indiana Jones and the Temple of the Doom' (1984; Harrison Ford/Kate Capshaw)
17.00 Movie: 'Lace (Pt. 1 of 2)' (1984; Phoebe Cates/Angela Lansbury)
18.30 Movie: 'Bad Jim' (1990; James Brolin)
20.00 Movie: 'Teamster Boss: The Jackie Presser Story' (1992; Brian Dennehy/Jeff Daniels)
22.00 Larry Sanders (Gary Shandling)
22.30 Movie: 'Crooked Hearts' (1991; Jennifer Lason Leigh/Vincent D'Onofrio)
24.25 Movie: 'Body Parts' (1991; Jeff Fahey/Kim Delaney)
02.00 Tales From the Crypt
02.30 Movie: 'The Mighty Quinn' (1989; Denzel Washington/ Robert Townsend)
04.15 Crack U.S.A.
05.00 Movie: 'Future Kick' (1991; Don Wilson/Meg Foster).

ABC (kanaal 99)

DINSDAG

20.00 Full House
20.30 Home Improvement
21.00 Roseanne
21.30 Coach
22.00 To Be Announced.

AE (kanaal 73)

DINSDAG

16.00 The Fugutive
17.00 O'Hara U.S. Treasury
18.00 Rockford Files
19.00 Lorne Greene's New Wilderness
19.30 In Search Of...
20.00 Shirley Temple Black
21.00 Hollywood Bowl
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Shirley Temple Black
01.00 Hollywood Bowl
03.00 An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'Court Martial' (1955; David Niven).

CBS (kanaal 75)

DINSDAG

20.00 Rescue: 911.
21.00 CBS Tuesday Movie.

NBC (kanaal 85)

DINSDAG

20.00 Quantum Leap
21.00 Reasonable Doubts
22.00 Dateline NBC.

EURO-TV (kanaal 76/77)

DINSDAG

19.00 Alfred J. Kwak
19.25 NOS Journaal
19.35 Studio Sport
20.30 Count Down
21.00 Sluiting.
(woensdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

TBS (kanaal 89

DINSDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Happy Days
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.30 Major League Baseball Atlanta Braves at Cincinnati Reds (L)
22.30 Movie: 'Gymkata' (1985; Kurt Thomas/Richard Norton)
24.30 Movie: 'The Eiger Sanction' (1975; Clint Eastwood)
03.15 Gunsmoke
04.15 Three Stooges
04.35 All in the Family
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG

17.00 Ora pa Mucha
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro met Saida Hernandez: 'Pudin di Banana'
19.30 Telenotisia
20.00 Live uitzending vijfde baseballwedstrijd in de finaleserie tussen Sta. Rosa Indians en Royal Scorpions/Mr. Baseball vanuit het Sentro Deportivo Kòrsou
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 vervolg baseballwedstrijd
22.30 CNN World Report
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

Na nòmber di

Colonne i Bestuur di Rode Kruis afdeling Curaçao

Nos ta partisipá morto di

sr. Clovis A. Bazur

Na bida esposo di nos miembro Gloria M. Bazur.

Scholieren eisen aftreden minister



■ *MANAGUA - De leerlingen van het Nicaraguaanse vervolg-onderwijs hadden geen behoefte aan de viering van de onafhankelijkheidsdag van Nicaragua. De regering vond dit wel en herdacht de onafhankelijkheid in het regeringscentrum La Tarima. Dit was voor de scholieren genoeg reden om naar La Tarima op te trekken, waar zij werden tegengehouden door de oproer-politie. De studenten eisten het ontslag van de minister van onderwijs en ook willen zij dat het onderwijs gratis wordt.*
(AFP-satellietfoto)

Den Haag sluit ambassade en consulaten

Van den Broek: Vorming van Europees beleid kost tijd

: **DEN HAAG - Een werkelijk gemeenschappelijk en effectief buitenlands- en veiligheidsbeleid van landen van de Europese Gemeenschap zal nog de nodige tijd vergen, aldus minister Van den Broek van Buitenlandse Zaken in de toelichting op zijn begroting voor 1993. De afspraken die op dit terrein in het Verdrag van Maastricht voor de Europese Unie zijn gemaakt, kunnen een belangrijke stap vooruit inhouden.**
Tegelijk moet men beseffen dat met het ontwerpen van gemeenschappelijke procedures de inhoud van zo'n gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid nog niet is gegeven. Nationale identiteit en belangen en traditie zijn immers nauw met buitenlands beleid verweven, zo schrijft de bewindsman. Volgens "Maastricht" moeten de terreinen waarop de lidstaten gewichtige gemeenschappelijke belangen hebben en waarop gemeenschappelijk optreden geboden is, met eenstemmigheid worden aangewezen. In de komende tijd moet dat nader worden ingevuld.
Van den Broek stelt vast dat de besluit- en slagvaardigheid van de Verenigde Naties (VN) de laatste jaren aanmerkelijk is toegenomen. De VN moeten volgens hem een centrale rol krijgen in de zogenaamde preventieve diplomatie: het bevorderen dat sluimerende conflicten vroegtijdig worden opgelost zodat zij niet de kans krijgen in geweld uit te barsten. Daarnaast moeten de huidige mogelijkheden voor een vredeshandhavende rol van de VN worden aangewend. De verder te hervormen VN moeten hiervoor de nodige politieke en financiële middelen krijgen, aldus de toelichting.

Omdat Van den Broek in de periode 1992 tot en met 1994 28 formatieplaatsen op zijn departement moet inleveren in het kader van de grote *efficiency* operatie van de rijksoverheid, is besloten dit jaar de ambassade in Guatemala en de consulaten in Perth en Brisbane (Australië), het consulaat-generaal in Rio de Janeiro (Brazilië) en in 1993 het consulaat-generaal in Djeddah (Saudi-Arabië) te sluiten. In 1994 zal waarschijnlijk ook nog de sluiting van het consulaat-generaal in het Duitse Frankfurt volgen.

Indonesië wijst voorstel Oost Timor-verzet van hand

JAKARTA - Indonesië heeft maandag afwijzend gereageerd op een vredesaanbod van Xanana Gusmao, de leider van de Oosttimorese verzetsbeweging Fretilin. Gusmao had Jakarta voorgesteld vredesbesprekingen te houden over de toekomst van de voormalige Portugese kolonie die in 1975 door Indonesië werd veroverd.

"Als het voorstel betrekking had gehad op burgerlijke zaken, dan had je met een vredesvoorstel kunnen komen. Maar inzake criminele activiteiten kan er van vrede geen sprake zijn", zo oordeelde brigade-generaal Theo Syafei, de militaire commandant voor Oost-Timor.
Gusmao kwam deze maand met zijn voorstel nadat de secretaris-generaal van de Verenigde Naties (VN), Boutros Boutros-Ghali, de ministers van Buitenlandse zaken van Indonesië en Portugal had opgeroepen gezamenlijk een oplossing te vinden voor het conflict rond Oost-Timor.

Afrikaanse bootvluchtelingen verongelukt

ALGECIRAS - Zeker vijf Noordafrikanen zijn maandag verdronken bij een poging Spanje te bereiken door de Straat van Gibraltar per boot over te steken. Vijf anderen worden nog vermist, zo hebben leden van de reddingsbrigade meegedeeld.
De illegale immigranten kwamen om toen hun kleine houten boot kapseisde in ruwe zee. Twee opvarenden werden gered door een passerend schip. Zij vertelden dat er twaalf mensen aan boord van de houten boot waren. De afgelopen zes maanden is het aantal mensen dat in kleine boten de oversteek maakt van noord-Afrika naar Spanje aanzienlijk gestegen. Dit jaar zijn aan de kust van de Spaanse provincie Cadiz veertienhonderd illegale immigranten aangehouden. In 1991 waren dat er in totaal 842.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, voornamelijk gedurende de nacht- en ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met af en toe een plaatselijke bui.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:
Een zwakke storing in de middelste en hogere luchtlagen boven het Caribisch verplaatst zich langzaam in westelijke richting. Als gevolg hiervan zal ook in de komende 24 uur vrij vochtige en onstabiele lucht worden aangevoerd, waardoor enkele verspreide buien tot ontwikkeling zullen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	33	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	--	--	1.6
Curaçao	licht bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	32	26	0.0
St Maarten	zwaar bewolkt	32	27	0.2
Amsterdam	half bewolkt	20	06	-.-
Atlanta	onbewolkt	27	17	0.0
Kingston	licht bewolkt	34	25	0.0
Miami	licht bewolkt	31	25	3.0
New York	licht bewolkt	24	16	0.0
Paramaribo	geheel bewolkt	34	22	-.-
Port-of-Spain	half bewolkt	31	23	1.3
San Juan	half bewolkt	32	256	10.5

VILNIUS - In Litouwen heeft het hooggerechtshof maandag ex-premier Kazimiera Prunskiene schuldig bevonden aan collaboratie met de vroegere Sovjet-geheime dienst KGB.

Het hof onderschrijft daarmee de conclusie van een parlementscommissie die de banden tussen parlementsleden en de KGB onderzoekt. Als het parlement de uitspraak overneemt, verliest Prunskiene haar zetel. De ex-premier spreekt de beschuldigingen tegen en acht de uitspraak van de rechters "politiek gemotiveerd". Haar contacten met de geheime diensten zouden zich hebben beperkt tot het uitbrengen van verslag over haar reizen naar het buitenland, hetgeen voor iedereen verplicht was.
Prunskiene, een van de leiders van de onafhankelijke Communistische partij, werd premier kort nadat Litouwen zich in maart 1990 eenzijdig onafhankelijk verklaarde.

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Eindredacteur/Directeur
Joe van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

"Lees-O-Theek Curaçao"

MAPPEN

vól ... voor het hele gezin

Tel. ...

... - 12.00 uur
14.00 - 16.00 uur

ECOTECH N.V.

Wij gaan warme dagen tegemoet. Koelt uw airco-unit niet goed? Leg het in handen van deskundigen.
Wij bieden u aantrekkelijke onderhoudskontrakten aan voor alle soorten airconditioning systemen en installaties.
Neem kontakt met ons op:
ECOTECH N.V., F.D. Rooseveltweg # 64
Tel: 689066 / Fax: 684599
Uw adres voor alle reparaties, onderhoud en installatie van airco's, koelkasten en airco voor auto's.

Wij van

Nelson Scoop Insurance N.V.

vinden dat U als onze client respect verdient en de allerbeste service.
En daarom verzekeren wij U bij
ENNIA CARIBE en de
AMERSFOORTSE VERZEKERINGEN.

NELSON SCOOP INSURANCE N.V.
FOR LIFE

EILANDGEBIED CURAÇAO

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED CURAÇAO
DEELT MEDE, DAT ALS GEVOLG VAN DE REORGANISATIE
VAN DE AMBULANCEDIENST VAN DE
GENEESKUNDIGE- EN GEZONDHEIDSDIENST VAN HET
EILANDGEBIED CURAÇAO
ER PLAATSINGSMOGELIJKHEID IS VOOR:

15 VERPLEEGKUNDIGEN

In verband hiermede roept het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao, sollicitanten op voor de desbetreffende functies.

FUNCTIE-INFORMATIE:
— de noodzakelijke hulp en bijstand te verlenen aan / en het begeleiden van de zieke of ongevalspatiënten tijdens vervoer;
— het instrueren van het ambulancepersoneel.

FUNCTIE-EISEN:
— diploma verpleegkundige A, of Z/B, M.B.O.V.I.F.E., eventueel aangevuld met diploma I.C.U./C.C.U. of anaesthesieverpleegkundige;
— het diploma ambulanceverpleegkundige, dan wel bereid te zijn dit t.z.t. te willen ...;
— in het bezit van een rijbewijs B;
— goede kontaktuele eigenschappen en sociale vaardigheden;
— minimum leeftijd 25 jaar;
— zelfstandig en in teamverband kunnen functioneren;
— ervaring in soortgelijke functie strekt tot aanbeveling.

Ook verpleegkundigen die binnenkort aan de I.P.E. afstuderen komen hiervoor in aanmerking.

De gebruikelijke rechtspositieregelingen voor het overheidspersoneel zijn van toepassing.

Een psychologische test kan deel uitmaken van de selektieprocedure.

Inlichtingen omtrent deze functie kunnen worden ingewonnen bij het Hoofd van de Ambulancedienst, dhr. R. Heykoop, tel.: 585176 of centrale 112.

Belangstellenden worden verzocht binnen twee (2) weken na verschijning van deze advertentie hun sollicitatie te richten aan het Hoofd van de Afdeling Personeelszaken van het Centraal Bestuurskantoor, dhr. Mr. E.A. Schouten, Scharlooweg 88.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

AANMELDING VOOR DE EXAMENS M.O. en L.O. 1993

Degenen die in het jaar 1993 wensen deel te nemen aan de examens ter verkrijging van de akten van bekwaamheid voor het MIDDELBAAR of LAGER ONDERWIJS dienen zich vóór 30 oktober 1992 aan te melden.

De aanmeldingen te richten aan het Departement van Onderwijs:

Op Curaçao	:	Sta. Rosa 48
Op Bonaire	:	Kaya General Carlos Manuel Piar
Op de Bovenwinden	:	Camille Richardson Road 13, St. Maarten.

Men dient duidelijk te vermelden: naam, adres en voor welk examen men zich opgeeft.
U ontvangt t.z.t. een inschrijfformulier met de nodige instructies.
Aanmeldingen die na 30 oktober 1992 binnenkomen, worden niet meer in behandeling genomen.

De Direkteur van het Departement van Onderwijs

Onze Lunch Special voor de week van 14 tot en met 18 september

Salade van Avocado, Cocos en Garnaps
•••
... met Pommes Parisiennes en Brussels Lof
•••
Vanille Ijs met Geflambeerde Kersen

Naf. 28,50 per couvert

ZE...DIA
...CENTER

Lunch 12.00 - 14.00,
dinner 18.00 - 23.00
Voor ...
bel 614688

CALMES Project Development & Consulting N.V.

organiseert een studiedag

HET BEHEREN VAN BELASTINGEN EN SOCIALE VERZEKERINGEN IN HET BEDRIJF

Een goed geïnformeerde ondernemer is in staat om, gezien zijn omstandigheden, de beste beslissingen te nemen en op die manier:
1. ...
2. ... tot een minimum ... te beperken
3. ...
4. de sociale wetgeving na te leven

Sprekers: ... belastingadviseur bij Coopers en Lybrand ... bij de Inspectie der Belastingen
Drs. Erwin Calmes, onderdirecteur van de Sociale Verzekeringsbank (S.V.B.)

Datum en uur: Zaterdag 3 oktober 1992, van 8.30 tot 13.00 uur
Plaats: Aula van de Universiteit van de Ned. Antillen (U.N.A.) Jan Noorduynweg
Voertaal: Papiamento

De studiedag is bestemd voor:
• ondernemers en beginnende ondernemers
• zij die belast zijn met de administratie
• administrateurs en belastingadviseurs
• andere belangstellenden

U kunt zich inschrijven door ... te storten op rek. nr. 224.810 ten name van Calmes Project Development & Consulting N.V. bij de Maduro & Curiel's Bank.

Schrijf tijdig in om zeker te zijn van uw deelname.
Voor meer inlichtingen en reserveringen: Drs. ... Calmes, tel. 672738

buro arends
praktijkopleidingen
Scharlooweg 15b

Onze ISW marketing opleidingen voor het komend jaar zijn de volgende:

MARKETING & VERKOOP
(start op 29 september 1992)
Dit is een praktische introductie voor iedereen die het gebied van marketing wil verkennen. Het is de basiskursus voor de vervolgopleidingen, b.v. Marketing-Assistent

MARKETING ASSISTENT (NIMA-A)
(start op 28 september 1992)
Dit is de opleiding voor mensen die een commerciële carrière willen opbouwen. Na afloop van de opleiding is men in staat om het NIMA-A examen af te leggen.

Belangstellenden kunnen op ons kantoor gratis een toets afleggen om vast te stellen of men eerst Marketing & Verkoop moet volgen of dat men direkt met de NIMA-A opleiding kan beginnen.

Bel voor informatie 612400/612...

6 KILO'S in 4 WEKEN?

Dat kan! ME FIRST biedt 'n individueel programma aan, dat het afslanken gemakkelijk, ontspannend en toegankelijk maakt voor iedereen.

VERLIES 1-2 kg. per week.
VERMINDER uw omvang met 8-12 cm. per week.
ONTSPAN, terwijl uw spieren aan veerkracht winnen (body toning).
VERMINDER STRESS zonder de geringste fysieke inspanning.

ME FIRST!
... Tel. 377100

Kurso di Biblia

– Kiko bida kristian ta kome bibo?
– ...
– Kiko trabou di Spiritu Santu ta encerá?
– Ba tin ruestor di Iglesia?
– ...
– Bo por bini ku bo mes ...

11 estudio di ... di un ora.
dia: djaweps
ora: 19.30-20.30
lugá: Marakaweg ... Santa Rosa
e kurso ta gratis
prome biaha: djaweps 17 di sep.

CASIO

TE KOOP AANGEBODEN
SCHITTERENDE SPLIT LEVEL W...
... FRANCIA

JOUBERT